

Un grand déploiement militaire a eu lieu mardi dernier

(Lire page 3)

Le Lt.-Col. Duhault est reçu chef honoraire de la Tribu Iroquoise de Caughnawaga

Au passage de la colonne motorisée et mobile du camp modèle Jeanne-Mance qui s'est arrêtée au terrain de jeu de Caughnawaga, le Lieutenant-Colonel J. R. J. Duhault, O.B.E., Commandant du Fort Salaberry de Valleyfield, a été reçu chef honoraire de la tribu iroquoise.

Les Indiens l'ont baptisé du nom de RANENRINE, ce qui veut dire dans notre langage CHEF DE FILE.

Le grand chef Poking Fire a présidé la réception et a souhaité la plus cordiale bienvenue au lieute-

nant-colonel Duhault, en plus de lui remettre les clefs de la ville, en présence de Son Honneur le maire, M. André Déglise, du R. P. Réal Lalonde, s.j., curé de la paroisse de Caughnawaga, du R. P. Jean-Paul Demers, s.j., vicaire, de M. François-Xavier Brisebois, agent de liaison entre le gouvernement fédéral et la réserve indienne.

La cérémonie s'est ouverte par des danses collectives et individuelles, de cris et de tam-tam. Le candidat a ensuite posé le genou droit en terre pour qu'on lui remette la mante traditionnelle et la

"RANENRINE"



La photo ci-dessus a été prise après que Lieutenant-Colonel J.-R.-J. DUHAULT, commandant du Fort Salaberry, eut été créé chef honoraire "Ranenrine" (Chef de File) de la réserve indienne de Caughnawaga.

Lors du passage du camp militaire Jeanne-Mance à Valleyfield, mardi dernier, on voit dans la photo supérieure gauche, Son Honneur le Maire J.-A. Larin souhaitant la bienvenue au Lt.-Col. W.-A. MacKay avant de lui remettre les clefs de la ville. On remarque en outre le Lt.-Col. J.-R.-J. Duhault, le Major N.-A. Fellowes, M. Charles Codebecq, le Capitaine Maurice Lamarre, le Lieutenant Georges Brosseau et autres. Dans la photo inférieure, un peloton.

La photo supérieure (droite) montre un véhicule militaire et la photo inférieure, un petit char d'assaut.

couronne de plume. Il a aussi fumé le calumet de paix en se tournant successivement vers le sud, l'est, le nord et l'ouest. Enfin le nouveau chef honoraire a été invité à danser une danse indienne.

Le conseil proteste contre la fermeture de la rue Ed- mond et la Sixième Avenue

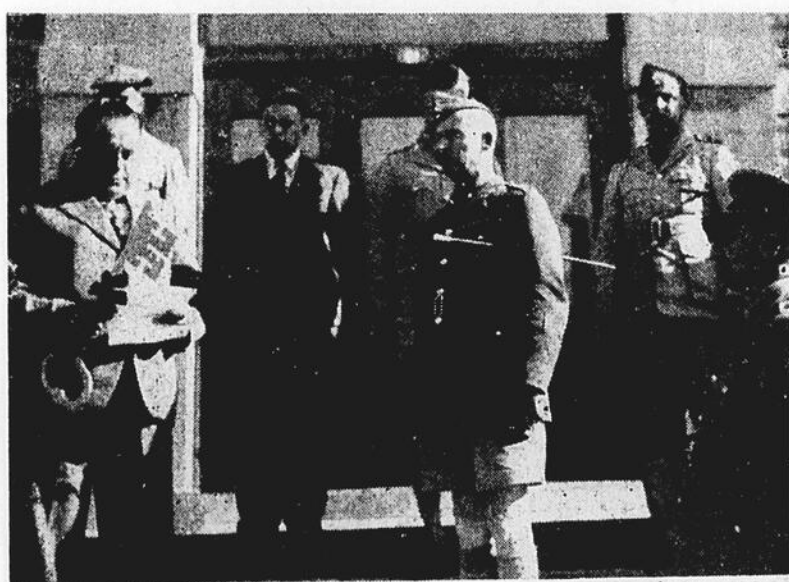
*La fermeture des magasins,
le mercredi après-midi!*

*Des médailles spéciales d'ap-
préciation pour les vingt
recrues du Fort Salaberry*

COLONNE MOTORISEE A VALLEYFIELD



LE CAMP MOBILE JEANNE-MANCE



Concert Ballet

60 Musiciens - 50 Danseuses
Samedi soir et dimanche soir à 8.30
A l'Aréna de Valleyfield - Bienvenue

Les funérailles de Mme E. Latreille à Saint-Anicet

Dernièrement ont eu lieu à Saint-Anicet les funérailles de Mme Etienne Latreille (Rose Délima Dupuis) décédée à l'Hospice Ste-Cunégonde à l'âge de 83 ans.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Downs et le service fut chanté par le Rév. Père René Quenneville, c.s.c., assisté du Rév. Père Philippe et de M. l'abbé Downs comme diacre et sous-diacre. M. le Curé J. A. Reid était au chœur. Les porteurs étaient: MM. Alcide Latreille, Wilfrid Latreille, Roméo Dupuis, Arice Quenneville, J. D. Quenneville, et Alcide Benoit.

Portaient la bannière de Ste-Anne: Mmes J. B. Saumier, T. Quenneville, M. Primeau, E. A. Quenneville et Alcide Latreille.

La quête fut faite par Mmes Louis Saucier et Téléphore Dupuis. La défunte laisse dans le deuil trois enfants: Soeur B. Latreille, Mme Dr Olivier Caza et M. Rosaire Latreille.

Assistaient aux funérailles: Soeur B. Latreille, Sr A. Dupuis, Sr A. Quenneville, Sr M. A. Quenneville, Sr E. Coursol, Sr I. Gauthier, Sr E. S. Germain, Sr A. de l'Etoile, Sr E. Breton, de la Communauté des Soeurs Grises, Frère André, M. et Mme Dr Olivier Caza, M. Rosaire Latreille, Mlle Lemieux, Mlle Rita Latreille, Mme Israël Latreille, M.

et Mme F. Latreille de Fort Covington, Mme M. Lalonde, Mmes Lamy, Ernest Latreille, M. et Mme Lagacé, Mlle Gilberte Latreille, Mme Elmira Génier de Montréal, MM. Roch et Wilfrid Latreille de Williamstown, Ont., M. et Mme J. A. H. Caza de Beauharnois, M. et Mmes F. E. Latreille, Alcide Latreille, Antonio Quesnel, MM. Lucien Latreille, A. Latreille, Anselme Latulipe, F. Latreille, Mmes T. Quenneville, J. T. Dupuis, MM. et Mmes E. A. Quenneville, Alexandre Chrétien, Etienne Trépanier, J. B. Saumier, Avila Pilon, Hidalla Caza, J. D. Quenneville, Alpha Dupuis, Louis Saucier, André Saucier, F. X. Castagner, John Leahy, Oscar Quesnel, Ardoire Séguin, A. Hurteau, Mme Avila Caza, D. Crévier, E. Ouimet, J. Dancause, M. Primeau, MM. E. Pilon, W. Hussey, Donald Caza, N. Leblanc, L. Lortie, S. Quenneville, L. Bourgouin, Mmes G. Quenneville, Olivier Dupuis, Lionel Dupuis, Albert Dupuis, J. Dagenais, Josaphat Leblanc, O. Dupuis, Mmes Réjane Latulipe, M. Latreille, Thérèse Trépanier, Suzanne Castagner, P. Quenneville, Jeanne Dupuis, Cécile Caza, L. Leahy, Alice Guernon, Yvonne Latreille, J. M. Latreille, Raymond Latulipe, Claude, Lise et René Quesnel, les Religieuses et leurs élèves du couvent et de l'école.

Ste-Philomène

Mlle Fernande Amyot de Ste-Martine chez son frère Gérard.

Mlle Anita Delormier de Montréal pour quelques jours chez sa tante, Mme Joseph Prud'homme.

M. et Mme Lucien Préville et leurs enfants, Guy, Alain et André et M. et Mme Gérard Reid de Châteauguay chez Adrien Bannion dimanche dernier.

Mlle Monique Parent de Montréal pour un séjour à Ste-Philomène l'invitée de sa grande mère, Mme Joseph Parent.

M. Charles Tisseur de Montréal chez son frère, Léandre Tisseur.

M. Agna Huot de Lachine chez son frère, Hervé Huot.

Mme Joseph Marot et son fils Julien de Montréal pour une huitaine chez sa soeur, Mme Ovide Desjean.

M. Joseph Prud'homme et son fils Paul Emile de passage à Montréal lundi dernier.

M. et Mme Benoit Rousselle et leurs enfants, Hector et Jean de Montréal en visite chez M. Eugène Rousselle.

Mlle Antoinette Giroux pour un séjour à Montréal l'invitée de sa cousine Mlle Berthe Giroux.

M. et Mme Freddy Bourgogne et Guy Bourgogne de Beauharnois chez Mme. Albert Schinck dimanche dernier.

Mlle Marie Berthe Daoust, Lucille Caron, Elise Picard, M. Gérard Daoust, Ernest Lalonde à St-Jean mercredi dernier.

Milles Rollande D'Amour, Mlle Yolande Lérout, M. Armand Fortin et Roméo Loutselle en voyage au lac Gundon.

Inhumation

Mardi dernier fut inhumé dans notre paroisse, Mme Vve Arthur Giroux, née Bernadette Céré, décédée à Montréal à l'âge de 59 ans. Elle laisse dans le deuil un fils, Roma et une fille Berthe.

Funérailles

Le 19 juin eu lieu les funérailles de Mme Domina Poirier, née Louise Dulude, décédée à l'âge de 42 ans. Elle laisse pour la pleurer son époux, trois filles, Oliva, Lucia et Jacqueline, deux fils Lucien et Olier. Une foule nombreuse y assistait. Le service fut chanté par

ST-CHRYSTOSTOME

MM. Louis et Lionel Demers de passage à St-Rémi la semaine dernière.

MM. et Mmes Hercule et Antonio Goyette de Ste-Martine chez Mme Elzéar Foisy et chez le Dr J. A. Poirier.

Mlle Huguette Gonneau a passé quelques jours à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Aldéo Huot de Ste-Martine, M. Florent Huot de Montréal, M. et Mme L. Gonneau de St-Antoine Abbé chez M. et Mme Zotique Gonneau dimanche dernier.

M. et Mme Léo Vincent de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Isaie Vincent.

Milles Laure et Jeanne Robert de Montréal chez M. et Mme Narcisse Dauphinais dimanche dernier.

M. et Mme Ernest Côté de passage à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Donat Bouchard et leurs enfants chez M. et Mme Gaspard Frappier d'Ormstown dimanche dernier.

Mme Henri Haires de Montréal a passé quelque temps chez Mme Wilfrid Foisy.

M. et Mme Donat Bouchard chez M. et Mme Moïse Bouchard de Ste-Maxime dernièrement.

M. et Mme Lionel Demers, MM. Louis Montcalm et Jérôme Demers, Narcisse Dauphinais, Armand Santolre, Armand Payant, Gilles et Martial Payant, M. et Mme Roméo Beaudin et leurs enfants, M. et Mme Pierre Denault, Israël Bourdon, Roland Bourdeau, Nérée Boileau, Victor Boucher, James McKenzie, Alexandre McKenzie, Anatole et Oswald Turcot, François Beaudin, Roma Gibeau étaient à sister aux courses de chevaux.

Mlle Albertine Terriault de Montréal passe quelque temps chez M. et Mme Alfred Berthiaume.

M. et Mme Côté de Châteauguay ont rendu visite à M. et Mme

Ubaldo Brisson.

Mme F.-X. Rhéaume passe quelque temps chez des parents à Détroit, Michigan.

M. et Mme Joseph Denault de Hemmingford chez M. et Mme Armand Payant.

Mme Macdonald de Hemmingford chez Mme Armand Payant.

Mlle Annie Gleason and son frère, M. Gleason de Burlington chez Mlle Lett.

M. et Mme Gaspard Frappier et leurs enfants d'Ormstown ont visité leurs parents dimanche dernier.

Mlle Rhéa Bouchard de Montréal

a rendu visite à son oncle, M. Donat Bouchard.

M. et Mme Victor Désautels et leurs enfants à Montréal la semaine dernière.

Mlle Suzanne Favreau de Montréal en fin de semaine chez sa mère, Mme T. C. Favreau.

Mlle Pauline Beaudin passe quelques jours à Hemmingford chez son amie, Mme Walter Smith.

M. et Mme J. A. Bonnier de Montréal chez M. William Atkinson dimanche dernier.

M. et Mme Jean-Herbert Foisy de Châteauguay chez Mme Wilfrid Foisy dimanche dernier.

POUR MOI TOUJOURS MOLSON

RIEN NE RAFRAÎCHIT MIEUX

REDACTION
ADMINISTRATION
Case postale N.
35, Chemin Larocque
Téléphone 654
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois \$1.00
1 an \$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET

PHILCO-EASY
VOYEZ - SEE
PRIMEAU & LEDUC
128 St-Laurent. Tél. 1339
VALLEYFIELD

VOL. 6, NO 9

--

local et régional

--

Jeudi, le 17 juillet, 1941

Le camp mobile Jeanne-Mance attire une grande foule à Valleyfield

ANDRE LOUVAIN FIGURERA AU SPECTACLE DU CLUB NAUTIQUE, A L'ARENA, DIMANCHE SOIR



ANDRE LOUVAIN, qui se fit applaudir dans tous les Music-Halls de Paris avant la guerre, est un des meilleurs interprètes de la chanson française au Canada. Il sera en vedette, avec Muriel Millard, dimanche soir, le 27 juillet prochain, lors de la distribution des prix du Club Nautique de Valleyfield.

On ne frappe pas un échevin sans qu'il en coûte toujours quelque chose à l'agresseur!

On ne frappe pas un échevin sans qu'il en coûte quelque chose, même si celui-ci n'est pas en fonctions officielles. Et pour le croire, nous n'avons qu'à consulter les faits divers de la Cour du Recorder de notre cité.

Ainsi jeudi dernier, un Monsieur Léopold Picné de St-Clet l'apprenait à ses frais et dépens quand il reçut de Me J. A. Legault, recorder de la cité une sentence de deux mois de prison pour s'être porté à des voies de faits sur la personne de M. Delphis Gagnier, échevin de Bellefleur.

M. Gagnier revenait à Valleyfield par la route de Ste-Barbe quand son automobile fut trôlé assez vi-

goureusement par l'auto d'un groupe de jeunes gens qui si dirigeaient également vers Valleyfield.

La course s'arrêta au pont Jacques-Cartier et M. Gagnier descendit de sa voiture pour obtenir des explications du conducteur, de l'autre auto. A peine le discours était-il engagé que le monsieur Picné, sans mot dire, sortit du côté opposé pour venir frapper à l'oeil droit M. Gagnier et lui causer une blessure assez sérieuse.

Dès jeudi matin, la police identifia le coupable qui comparut devant le Recorder sous l'accusation de voies de faits pour y recevoir deux mois de prison, avec travaux forcés.

Il sera interdit de vendre de l'essence de sept heures du soir à sept heures du matin

La rationnement de la gasoline

Ottawa, 15.—Il sera bientôt interdit de vendre, de livrer ou de distribuer de l'essence et de l'huile aux automobilistes, de 7 h. du soir à 7 h. du matin, les jours de semaine, et toute la journée du dimanche. Voilà ce que vient d'annoncer, M. G. R. Cottrelle, con-

trôleur fédéral du pétrole. Le décret, qui équivaut à un véritable rationnement de l'essence et de l'huile, entrera en vigueur dans tout le Canada dès qu'il aura été ratifié par arrêté ministériel. On a demandé en même temps aux au-

(Suite à la page 4)

Après des arrêts à Caughnawaga, à Châteauguay, à Beauharnois et à St-Timothée, la colonne motorisée attire une grande foule sur les terrains de l'Exposition, mardi soir — Notre cité a été le théâtre d'un déploiement militaire sans précédent ou figuraient chars d'assaut, camions blindés, camions de transport, soit un quarantaine de véhicules militaires et près de deux cent-cinquante hommes

VALLEYFIELD A DEJA DONNE 178 HOMMES POUR L'ARMEE ACTIVE

La ville de Valleyfield a été le théâtre d'un déploiement militaire sans précédent dans son histoire, mardi soir. Partie du camp modèle Jeanne Mance, au pied du ont Royal, mardi matin vers onze heures, la colonne motorisée commandée par le lieutenant-colonel W.-A. Mackay, y a donné des démonstrations militaires de grande envergure, en présence de huit à dix mille personnes venues des endroits avoisinants.

Avant d'arriver à Valleyfield pour y passer la soirée et la nuit la colonne motorisée, qui comprend quelque quarante véhicules militaires de toutes sortes et environ deux cents cinquante hommes s'était arrêtée, au cours de la journée, à Caughnawaga, à Châteauguay, à Beauharnois et à St-Timothée où elle a été accueillie par les autorités religieuses et civiles.

Son Honneur le maire, M. J. Larin, a souhaité la bienvenue aux membres de la colonne motorisée. Invité à porter la parole, le lieutenant-colonel J.-R.-J. Duhaute, commandant du centre d'entraînement de Valleyfield, reçu mardi matin chef honoraire de la réserve indienne a donné à entendre qu'une compagnie d'Iroquois serait bientôt constituée. Il a de plus remercié le lieutenant-colonel W.-A. Mackay, commandant de la colonne motorisée. Il a rappelé que Valleyfield a jusqu'ici donné 178 hommes à notre armée active pour service outre-mer, et que la Montréal Cottons et les Defence Industries vont prochainement accroître cette contribution.

Le lieutenant-colonel Mackay a souligné que la colonne motorisée a une mission à remplir. Le Canada dispose aujourd'hui d'une armée bien équipée, a-t-il dit. La colonne montre que les soldats marchent peu. Le pays a présentement besoin de jeunes gens en santé. Les membres actuels de l'armée active sont prêts à défendre la population du Canada. Ils se sont imposés des sacrifices. Ce sont des volontaires. Ils vous demandent de vous joindre à eux afin que les forces armées alliées gagnent cette guerre.

La colonne motorisée a pour but, a continué le lieutenant-colonel Mackay, de démontrer que le besoin d'hommes est urgent. Les mères de famille et les jeunes filles

se doivent de comprendre que le temps presse et qu'elles doivent accepter leur part de sacrifices.

Le major N.-A. Fellowes a également dit quelques mots pendant que les véhicules militaires de la colonne motorisée passaient devant la foule assemblée. Il a déclaré que le Canada possède maintenant les véhicules mais qu'il lui faut plus d'hommes.

La soirée militaire sur le terrain de l'exposition de Valleyfield s'est ouverte par une imposante parade à laquelle ont pris part un détachement de l'artillerie canadienne, un détachement de mitrailleurs, un groupe de Fusiliers de Sherbrooke, les recrues du centre d'entraînement de Valleyfield, un détachement de la Garde Champlain, des scouts, les cantinières du Fort Salaberry, un détachement de la Légion canadienne et le Comité de protection civile ont pris part. Le lieutenant-colonel Mackay, le lieutenant-colonel Duhaute, le chef Poking Fire, l'abbé J.-A. Lemay, ancien curé de Pointe-Fortune, et le conseiller Mallette ont passé la revue, aux accords de la fanfare du dépôt du district militaire No 4.

Le lever du drapeau a suivi. Puis un char d'assaut "ennemi" a fait son apparition. Dès que sa présence a été signalée, l'artillerie n'a pas tardé à entrer en action. L'artillerie a ensuite pris position pour s'attaquer à une cible. Les manœuvres de l'artillerie terminées, le commandant de la batterie a rappelé ses camions pour de nouveau remorquer les canons.

Le sergent-major Lucien Pallascio a brillamment dirigé les exercices et précision à la baïonnette. Ces démonstrations ont été des plus spectaculaires et ont fort intéressé le public. Un détachement des Fusiliers de Sherbrooke a ensuite montré comme un officier doit être patient, les premiers jours de l'entraînement des recrues. Le même peloton s'est également livré à des exercices de précision d'ensemble sans commandement.

A la suite d'une court concert donné par la fanfare du dépôt du district militaire No 4. — qui, à ce que l'on a dit, est la meilleure de tout le Dominion, — un détachement du Royal Montreal Regiment, du centre d'entraînement des mitrailleurs de Trois-Rivières s'est emparé du terrain. Les exercices de culture physique étaient dirigés par le lieutenant Jim Tedlie.

La soirée s'est terminée par le rare spectacle d'un assaut général auquel l'infanterie a participé avec succès malgré l'opposition de l'artillerie.

LES REGATES AURONT LIEU



Le Commodore du Club Nautique de Valleyfield, M. ALBERT LEDUC, après une assemblée de l'exécutif, hier après-midi, a déclaré que les régates auront lieu, quand même, les 26 et 27 juillet.

Les nouveaux commissaires

MM. Théophile Laniel et Marcellin Hallé ont été élus Commissaires de la Municipalité Scolaire de la Cité de Salaberry de Valleyfield aux élections qui ont eu lieu, lundi dernier. M. Marcellin Hallé remplace M. Josaphat Lefebvre.

MM. Aimé Bougie et Antonio Dupuis ont été réélus Commissaires de la Municipalité Scolaire de la paroisse Ste-Cécile lors des élections de lundi dernier.

MM. Edmour Polier et Ovila Dumouchel sont les nouveaux Commissaires Scolaires de la Paroisse de Valleyfield en remplacement de MM. Léandre Plante et Armand Daoust, démissionnaires.

A Beauharnois, MM. Arthur Leduc et le docteur Albert Desgrosseillers ont été réélus par acclamation.



Le brigadier HERCULE LEFEBVRE, M.C., V.D., commandant du district militaire No 5 (Québec).

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Cassier Postal N

35, Chemin Larocque

Tél. 654

Jeudi, le 17 juillet, 1941

Le rire et les sports sont indispensables en une période si tragique

(Par Hervé de Saint-Georges)

Les amusements de tout genre sont indispensables en temps de guerre pour maintenir le moral des populations. C'est parce que les autorités civiles et militaires de la Grande-Bretagne l'ont compris que les Anglais subissent avec tant de courage leurs épreuves. Les sports, la musique, la danse, le cinéma et autres divertissements sains sont peut-être aussi nécessaires que les armes pour parvenir à la victoire finale, et ce serait une erreur que de négliger ces passe-temps.

C'est l'opinion émise par M. Charles Warren Harrington, de Londres, arrivé depuis quelque temps en Amérique où il demeurera jusqu'à la cessation des hostilités.

M. Harrington, qui regrette amèrement que son âge avancé l'empêche de porter l'uniforme tel qu'il le fit lors de la guerre de Boers en Afrique du Sud, a consacré la majeure partie de sa vie, depuis qu'il a quitté la carrière militaire, à promouvoir l'athlétisme chez la jeunesse de son pays. Deux de ses fils sont lieutenants de cavalerie dans l'armée anglaise. Lui-même, après avoir été décoré pour sa bravoure lors de la guerre du Transvaal, servit dans l'armée britannique aux Indes.

Il fit de nombreuses visites au Canada qu'il aime beaucoup. L'une de ses soeurs demeure à Toronto et il a une nièce à Calgary.

M. Harrington affirme que si les populations civilisées anglaises supportent si courageusement leurs épreuves, c'est parce que l'Anglais, à quelque classe sociale appartienne-t-il, continue à rire et à chanter, aidé qu'il est par les autorités civiles et militaires qui ne négligent rien pour maintenir son moral en encourageant les distractions saines.

"Je constate cependant, continue M. Harrington, que les chansons de guerre sont beaucoup moins nombreuses durant le présent conflit qu'il y a 25 ans. C'est à peine si deux ou trois de celles qui ont été lancées sont popularisées dans le public. Celles de 1914-18 ont gardé leur charme et leur vogue.

"Autre chose que je note avec regret depuis mon arrivée au Canada est qu'on semble vouloir y restreindre la pratique des sports en imposant un taxe-trop lourde sur l'admission aux événements athlétiques. Les sports sont indispensables à la formation physique des jeunes gens, surtout quand tant d'entre eux se destinent à la carrière militaire. On éloignera ainsi le public et l'athlétisme en souffrira. Même chose pour le cinéma. Les taxes qui se sont abattues sur vous sont onéreuses pour un public qui a besoin de distractions, même si vous n'êtes pas soumis aux mêmes épreuves que les Anglais".

M. Harrington termine son entrevue en exprimant sa confiance dans notre effort de guerre, mais il déplore l'indiscrétion dont on fait preuve dans tous les milieux, sociaux, industriels et autres, concernant nos secrets militaires. "Les Canadiens sont de fort honnêtes gens, dit-il, et je les aime beaucoup, les connaissant de longue date après plus de dix voyages dans votre pays mais s'ils sont agréables causeurs quels bavards!

"Si j'étais agent de l'ennemi, j'aurais pu surprendre facilement des secrets très importants sur le départ et l'arrivée des convois, sur les armements, le recrutement, etc. On voit que vous n'avez jamais eu à souffrir de la guerre comme nous, sans quoi, vous apprendriez à VOUS TAIRE. Le silence est d'or, surtout en temps de guerre, et surtout, il peut sauver des milliers de vies, ne l'oubliez pas!"

Le congrès des gardes à Québec

Québec, 15.—Le congrès de la Fédération interdiocésaine des gardes paroissiales se tiendra à Québec les 2, 3 et 4 août prochains, sous les auspices de l'Union diocésaine de Québec.

Voici les noms des principaux officiers de la Fédération: aumônier, M. l'abbé Antonio Laliberté, Québec; président, lt-col. Emile Caron, Québec; commandant, lt-col. Jos. Nolin, Québec; vice-prési-

dent, major J.-A. Dion, Jonquière; secrétaire, major Alph.-S. Martel, Québec; trésorier, lt-col. Donat S.-Georges, Joliette; protocole, major Georges Poirier, Valleyfield; liaison, lt-col. Albert Milot, Drummondville; aviseur légal, lt Lionel Leblanc, St-Hyacinthe; adjudant, major Etienne Sylvain, Limoulu; ordonnance: major J.-C. Larocque, Québec; inspecteur, col. L.-G. Roy, Ottawa; quartier-maître, maj. Gaston Lachance; discipline: MM. Jules Cardin, Drummondville; T. Côté, Trois-Rivières; Dr Marcel Picard, l'Épiphanie; U.D.G.P., Québec, maj. Lucien Clément, Québec.

Parmi les gardes qui prendront part à ce congrès, mentionnons La Garde Champlain et l'Union des Gardes Diocésaines de Valleyfield.

Il est interdit de vendre....

(Suite de la page 3)

tomobilistes d'aider à empêcher une pénurie grave d'essence et d'huile, en diminuant de 50 pour cent l'usage de leurs voitures.

D'autre part, le contrôleur du pétrole a autorisé une augmentation du prix de l'essence d'un cent le gallon, dès demain. A l'avenir, l'usage des cartes de crédit sera strictement prohibé: la vente de l'essence et de l'huile devra se faire au comptant.

Finalement, on interdit la vente de l'essence en grandes quantités à ceux n'ayant pas de permis commerciaux, afin d'obliger les automobilistes ordinaires à acheter leur essence et leur huile des détaillants.

On s'attend que les nouveaux règlements fédéraux qui assureront le contrôle de l'essence et de l'huile dans tout le pays entreront en vigueur au plus tard lundi prochain. Si l'on peut publier assez tôt dans la Gazette du Canada le décret du contrôleur de l'huile, il n'est pas impossible que les postes d'essence soient fermés pour la première fois dimanche dans toutes les parties du pays.

La déclaration de M. Cottrelle, a été communiquée par l'hon. C. D. Howe. Il y est dit que l'on a confiance que le public diminuera lui-même la consommation de l'essence. "Mais, ajoute M. Cottrelle, si tous les citoyens ne coopèrent pas dans le but d'atteindre notre objectif, nous nous verrons forcés d'établir des cartes de ration".

La recollection des Anciens Retraitants dimanche

Dimanche prochain, le 20 juillet, aura lieu au sous-sol de la Cathédrale la recollection mensuelle des Anciens Retraitants pour le diocèse de Valleyfield.

L'Honorable Juge Rivest sera le conférencier-invité pour cette recollection et tous les Anciens Retraitants sont cordialement invités à y assister à l'heure habituelle.

DENTISTE

Dr JUTRAS

Rue du Marché

Tél. 1300

CARNET SOCIAL

Beauharnois

(Suite de la page 16)

Mlle Mimi Duranceau de Louiseville saluait ces jours derniers, lors de son passage à Beauharnois, M. et Mme Dan Girard. M. et Mme Adrien Lapierre sont de retour d'une voyage qu'ils firent au Lac Guindon, les invités de M. et Mme Armand Drapeau.

Mlle Marcelle Courteau passe actuellement ses vacances à Montréal, en visite chez sa mère, Mme J.-A. Courteau.

M. Georges Gendron, Jr., est retourné à New-York, après avoir passé une quinzaine chez son père, M. George Gendron, Sr.

M. et Mme Gustave Laberge de St-Hyacinthe, ainsi que leurs enfants passaient la fin de semaine en notre ville, les invités de M. et Mme Emerie Poirier.

Mlle Louise Brunotto de Montréal, est venue passer quelques jours chez sa tante à Beauharnois dernièrement, Mlle Brunotto.

Mardi dernier Mlle Margot Gauthier, Magdeleine Deniger et Marie O. Pital de Montréal étaient en visite à Beauharnois les invités de Mlle Louis Brunotto.

Messes anniversaires.— MURPHY. — Lundi de cette semaine, le 14 juillet courant 1941, à 6.30 heures du matin, en l'église Saint-Clément de Beauharnois, fut chantée une grand-messe de deuxième anniversaire pour le repos de l'âme de madame Charles Murphy, recommandée par ses enfants.

FAUBERT — Lundi également de cette semaine, le 14 juillet courant, à huit heures du matin, en notre église paroissiale de St-

Clément fut chantée une grand-messe de premier anniversaire pour le repos de l'âme de Rita Faubert, recommandée par ses père et mère.

OLIVIER — Mercredi de cette semaine, le 16 juillet 1941, à 7 heures du matin, en l'église St-Clément de Beauharnois, fut chantée une grand-messe de sixième anniversaire pour le repos de l'âme de M. Théodule Olivier, recommandée par ses filles.

Décès.— MATHIEU — A Montréal, le 10 juillet dernier 1941, à l'âge de 49 ans est décédé M. Albert Mathieu, époux de dame Clothilde Lemieux. Les funérailles eurent lieu samedi dernier, le 12 courant en l'église de la Nativité où un service fut chanté et de là au cimetière de Beauharnois, lieu de la sépulture.

Mariages.—

PRIMEAU - FAUBERT — En l'église Saint-Clément de Beauharnois, sera prochainement béni le mariage de M. Clément Primeau de la paroisse de St-Clément de Beauharnois, fils de M. Adolphe Primeau et de feu dame Léa Deschamps, avec Mlle Albertine Faubert, fille de M. Trefflé Faubert et de dame Clémentine Duquette, également du même endroit.

GROULX-DAOUST — En l'église Saint-Clément de Beauharnois, sera prochainement béni le mariage de M. J.-E. Cook, fils de M. Rodolphe Groulx et de feu dame Eva Prigent, avec Mlle Fernande Daoust, du village du Lac St-Louis, fille de M. Ovide Daoust et de dame Alb. Legault, également du même endroit.

Cartes professionnelles

Georges A. Meloche

B.A.

AVOCAT

Bureau: Hôtel de Ville

Tél. 691 Rés. 1280

Valleyfield

Me Gontran Saintonge

AVOCAT

64, Ste-Cécile - Valleyfield

Téléphone 500

Lionel Cossette, L.L.L.—

Cossette & Cossette

—Jean-Paul Cossette, L.L.L.

Avocats - Valleyfield

Au Château, à Huntingdon, les

1er et 3e samedis de chaque mois.

Téléphone 43

Robert Besner

NOTAIRE

Bureau: 64, rue Ste-Cécile

Résidence: 62, rue Ste-Cécile

Téléphone 38

Valleyfield

Dr Lorenzo de Grandpré

"Rayons Ultra-Violet"

Tél. 146 - 23, Jacques-Cartier

Valleyfield

Albert Leblanc

B.A., L.L.L.

AVOCAT

Bureau: 44, Ste-Cécile, 2e étage.

Téléphones:

Bureau No 514; Résidence No 666

Dr Aimé Leduc

Valleyfield

79, Ste-Cécile - Tél. 803

J.-M. Lafleur

D.E.B.A.

Architecte

Tél. Bureau 88

309, rue Victoria - Rés. 204

Valleyfield

Docteur Yvan Brassard

Médecin-chirurgien

412, Blvd. du Havre

Tél. 701

Valleyfield

Dr Lucien Perron

de l'Hôtel-Dieu de Montréal

Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.

Heures de Bureau: Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 hrs. Samedi toute la journée.

211, Victoria - Tél. 1220

Arthur W. Sullivan

(Successeur de J.-H. Sullivan)

ARPENTEUR GEOMETRE

Valleyfield, P.Q.

Téléphone 401 - Casier 124

ESPACE
A
LOUER

Rodolphe Bédard

Bureau établi en 1908.

EXPERT-COMPTABLE

licencié et agréé

(Chartered Accountants)

Consultations pratiques en matières commerciales et financières

425, ave Viger - Montréal

Les Nouvelles Sociales

Le Dr O. E. Caza et Mme Caza sont de retour d'un voyage de quinze jours à Winnipeg.

M. H. G. Kelley, Surintendant de la Montreal Cottons est en vacances pour deux semaines aux Etats-Unis.

Mme Simone Levesque et sa fille Nicole partiront lundi prochain pour une vacance à Winnipeg et St-Boniface. A leur retour, elles visiteront Port-Arthur, Ont.

M. et Mme Paul de Jordy ont passé la fin de semaine chez Mme O. P. Prieur.

Mlle Hélène Bergevin a passé ses vacances au St-Francis Rod et Gun Club à Port Lewis.

Mlle Marie Bonhomme a passé la fin de semaine à Montréal.

Mlle Jeanne Laplante était à Montréal en fin de semaine.

Mlle Rachel Bélanger, Cécile de Grandpré, Anne-Marie Billette, Magdeleine Gendron et Gilberte Ostiguy étaient mercredi à Sherbrooke, où elles visiteront l'Exposition Missionnaire.

M. Bertrand et Mlle Marie-Paule Guénette, étaient à Valleyfield dimanche chez M. et Mme Frédéric Girard.

M. Conrad Besner de St-Jean était à Valleyfield en fin de semaine.

M. et Mme Valérien Montpetit et leur famille sont maintenant installés à leur camp d'été, dans la baie St-François.

M. Robert Sullivan partira prochainement pour Québec, où il fera

Tél. 804W
DONNER SATISFACTION
EST NOTRE DEVISE
LEDUC & MONTPETIT
Epicerie - Restaurant
24, 1ère av., Nouveau Salaberry

son entraînement dans la Royal Air Force.

M. et Mme W. S. Tigh étaient de passage à Montréal mardi dernier.

M. et Mme J.-B. Menzies de Montréal ont passé la fin de semaine chez Mme Gustave Marchand, à la Baie.

M. et Mme J. Laberge, leurs fillettes Lise et Céline de Windsor Mills ont passé une semaine à Valleyfield chez M. et Mme J. P. Brodeur.

Mlle Françoise Duhault et Suzanne Amyot ont passé quelques jours à Montréal chez Mme J. R. J. Duhault.

Mlle Marguerite Godbout et Bertrande Marchand étaient à St-Hyacinthe dimanche.

Mlle Georgette Haineault et Mme Gérard Huneau de Montréal ont passé la fin de semaine à Valleyfield chez M. et Mme Henri Huneau.

M. Jean-Louis Amyot est maintenant à St-Jean, où il fait son entraînement militaire.

Mlle Jeannette Raymond est présentement à l'île Perrot et Ste-Anne de Bellevue où elle passe ses vacances.

Mlle Irène Loiseau passe quinze jours à St-Donat, en vacances.

M. et Mme Lionel Perron, M. et Mme Robert Besner ont passé la fin de semaine au lac Labelle.

M. et Mme Roland Marcell et leur fils Jean-Guy étaient de passage à Valleyfield dimanche.

M. Lorenzo Doyon et sa fillette Hélène des Trois-Rivières ont passé quinze jours chez M. et Mme Maurice Leduc.

Mme J. H. Legault et Mlle Marcelle Legault étaient dimanche à St-Zotique, les invitées de Mme Duckett.

M. et Mme Albert Leblanc, Mlle Yvette Leblanc, Agnès Caza et Diomède Cousineau passeront leurs vacances à l'Hotel du Rocher Blanc de Rimouski.

M. et Mme Roger Amyot de St-Jean étaient à Valleyfield jeudi, à l'occasion du mariage Amyot-Wesley.

De retour—Mlle Marcelle Brault, âgée de 16 ans, fille de M. Gustave Brault, de Valleyfield, est revenue de Detroit, Mich., dimanche le 6 juillet, après un séjour de 10 mois aux écoles de l'endroit. Elle fit le trajet en auto avec M. et Mme Messier, de Detroit, autrefois d'Ottawa.

M. et Mme Lionel Lauzon, ainsi que M. et Mme Jean-Paul de Repentigny et leurs amis Paul-Emile Payant et Robert Jodoin ont passé la fin de la semaine dernière à la Baie Missisquoi chez Mme René Prud'homme.

NAISSANCE

LANGVIN—A l'Hotel-Dieu de Valleyfield, le 11 juillet 1941, à M. et Mme Gabriel Langevin, née Thérèse Savary, une fille baptisée Marie, Claire, Thérèse, Huguette. Parrain et marraine, M. et Mme Alexandre Savary, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Napoléon Langevin, grand-mère de l'enfant.

Cinq cultivateurs paient l'amende

A propos de la pyrale du maïs

Au Palais de Justice de Valleyfield, devant M. le magistrat J.-H. Lemay, ont comparu cinq cultivateurs du comté de Beauharnois: MM. Raoul Poirier et Emile Melloche, de la Grande-Île, M. Donat Lauzon de St-Timothée, et MM. Armand Vaudrin et Etienne Lorange de St-Louis de Gonzague. Accusé d'avoir enfreint la loi de la Protection des Plantes qui oblige les cultivateurs à nettoyer avant le 1er juin de chaque année leurs champs de maïs de l'année précédente et à en faire brûler les déchets, ils ont tous plaidés coupables et ont été condamnés à payer une amende de \$10 et les frais, sauf dans le cas de M. Lauzon qui n'a été condamné qu'aux frais.

Dans ses remarques, M. le magistrat Lemay insista sur le fait que si les cultivateurs ne se conforment pas à la loi, il sera impossible d'enrayer le fléau de la pyrale.

M. Gontran Saintonge, C.R., occupait pour la poursuite.

vigny, R. Grant, R. Moreau, E. Tanguay, F. Thibeault, I. Girard, F. Charette, A. Demers, O. Williams, Y. Leclaire, J.-P. Beauvais, W. Lebrun et J.-A. Béchard.

Des médailles spéciales d'appréciation pour les vingt recrues du Fort Salaberry

Des médailles spéciales d'appréciation seront frappées et présentées à vingt recrues du camp militaire de Valleyfield qui donneront généreusement de leur sang pour fins de transfusion à deux employés de la Québec Distillers Inc. Ces deux employés furent gravement blessés par une explosion qui s'est produite récemment à l'usine de la

Québec Distillers Inc. à Valleyfield.

Cette décision fut prise à une assemblée des Directeurs de la Ligue, de sécurité de la province de Québec tenue lundi, alors qu'il fut décidé que la présentation des médailles serait faite à Valleyfield, le 18 juillet à 3.00 hrs. p.m. devant le Lt.-Col. J.-R.-J. Duhault, officier commandant, Le fort de Salaberry; des officiers et des soldats des différents régiments de Valleyfield et des représentants de la Ligue.

D'après les rapports reçus au bureau des directeurs de la Ligue, de nombreux témoignages de profonde admiration furent reçus au camp militaire, pour l'action généreuse des vingt recrues. C'était, en effet, généreux de leur part de donner de leur sang, de leur temps et de faire le voyage du camp à l'hôpital Royal Victoria à Montréal avec, bien entendu, la permission de leur officier commandant, pour contribuer à la guérison des deux blessés mentionnés plus haut.

La ligue est d'avis que les services rendus dans ce domaine, devraient être publiquement proclamés et le bureau des Directeurs a conséquemment accordé la récompense aux recrues. Le Col. Arthur Gaboury, secrétaire-général de la Ligue est délégué pour représenter le bureau des directeurs dans cette présentation et sera de plus, accompagné par deux des vice-présidents de la ligue, le président lui-même étant absent.

Les recrues qui recevront cette médaille sont: Le lieutenant Eugène Belle, le Lance-Corporal A. Mellechamp, le Lance-Corporal J.-R. Dugas, les soldats J.-H.-E. Legault, A. Giroux, Thomas Brulé, G. Lafrance, L. Roy, E. Sé-

Théâtre IDEAL Beauharnois

Dimanche - Lundi

Programme double
"MANHUNT"

- avec -
WALTER PIDGEON et JOAN BENNETT

- aussi -
"HENRY GOES ARIZONA"

- avec -
FRANK MORGAN

Mardi

"PARADIS PERDU"

- avec -
FERNAND GRAVEY et MICHELINE PRESTLE

Jeu, - Samedi

"LOVE CRAZY"

- avec -
MYRNA LOY et WILLIAM POWELL

- aussi -
"BAD MAN"

- avec -
WALLACE BEERY

La FAIBLESSE
PEUT DISPARAITRE FACILEMENT
Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:
Pâleur, Nervosité, Irrégularités
Fatigue, Périodes douloureuses
Faiblesse, de Dos, de Reins
Douleurs, Troubles internes essentiellement féminins
Manque d'Appétit
TONIFIEZ-VOUS EN
PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES
POUR LES FAIBLES
FEMMES
Cie Chimique FRANCO
Américaine Ltée,
1570, rue St-Denis,
Montréal

Le conseil proteste contre la fermeture de la rue Edmond et la Sixième Avenue

Mais il faudra néanmoins se rendre à la décision de la Commission des Transports du Canada qui a rendu jugement dans cette plainte

La Commission des Transports du Canada, après avoir entendu la plainte à une séance de la Commission tenue à Valleyfield le 14 mai 1941, en présence des avocats de la cité de Salaberry de Valleyfield et du Chemin de fer Canadien National, a rendu le jugement suivant.

Il est ordonné

1. Que la cité de Salaberry de Valleyfield soit et elle est par les présentes autorisée à construire un passage de chemin public à travers la voie de chemin de fer Canadien-National reliant le rue St-Philippe à la 4^e avenue, tel qu'indiqué sur le plan et profil versé au dossier de la Commission portant le no 42761; ledit passage à être construit en conformité des règlements types de la Commission relatifs aux passages de chemins publics;

2. Qu'aucun wagon ne soit laissé sur les voies industrielles à une distance moindre de soixante pieds du centre de la rue.

3. Que le coût de la construction et d'entretien dudit passage soit réparti en part égales entre la cité de Salaberry de Valleyfield et le village Nouveau Salaberry.

4. Que la plainte quant au passage entre la rue Edmond et la 6^e Avenue soit, et elle est par les présentes renvoyée.

J. A. CROSS,

Commissaire en Chef

MM. les échevins ont protesté contre ce jugement de la Commission mais il faudra néanmoins se conformer à cette décision qui ne sera certes pas populaire.

Aqueduc inauguré à Coteau-du-Lac

Le nouvel aqueduc de Coteau-du-Lac a été inauguré le 4 juillet à la grande satisfaction de la population et des citoyens qui viennent passer l'été dans notre localité. Cet aqueduc est des plus modernes, et fournit une eau pure et abondante. Cette grande amélioration est surtout due à l'initiative et aux démarches du maire Alphée Blanchard et en reconnaissance les contribuables viennent de lui renouveler son mandat en le réalisant par acclamation pour un autre mandat.

Le maire Blanchard remercie ses électeurs pour ce beau témoignage de confiance et de reconnaissance qu'ils viennent de lui donner, témoignage qui l'encourage à travailler avec encore plus de zèle au progrès de la municipalité. Il invite aussi les citoyens à visiter notre pittoresque village et à y faire un séjour; ils y jouiront d'une franche hospitalité.

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES - LORGNONS

VERRES OPHTALMIQUES

Optométriste diplômé,

T. A. LANIEL

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation

— à —

LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL

VALLEYFIELD, P.Q.

12, Nicholson,

Téléphone 243,

UNE BELLE JOURNEE POUR L'ARMEE



Lors du "Jour de l'Armée", la semaine dernière, tous les camps et centre d'entraînement du Canada furent ouverts au public. On voit ici un militaire du camp du Parc Lansdowne, à Ottawa, en train d'enseigner à une jolie visiteuse le maniement d'une carabine Lee-Enfield.

ST-STANISLAS DE KOSTKA . . .

Les Quarante Heures auront lieu les 22, 23 et 24 juillet

Quarante heures—

Nous aurons nos quarante heures les 22-23-24 juillet. Que tous se fassent un devoir d'assister aux différents exercices.

Décès—

Le 9 juillet est décédé à Montréal, à l'âge de 72 ans, M. Chrysologue Vaudrin. Les funérailles eurent lieu vendredi en l'église paroissiale.

A une assemblée tenue dernièrement, MM. Lauré Longtin et Romain Picard ont été nommés commissaires en remplacement de MM. Omer Brière et Ulric Boissonnault.

Va et vient—

M. le notaire Léger et Mme Léger de St-Alexandre d'Iberville visitaient la famille Omer Léger, dimanche.

M. et Mme Georges Tessier et leur famille de Montréal rendaient visite à leur mère, Mme Saraphin Fortier, dimanche.

M. et Mme Joseph-Edouard Tremblay et leurs enfants de Montréal passent trois semaines de vacance à la Baie.

M. Albert Théorêt et ses enfants, Maryland et Ronald, de Trenton, Penn., sont retournés après avoir passé une semaine chez ses parents, Mme Napoléon Théorêt, Romuald et Fernand Théorêt, M. et Mme Narcisse Laberge.

Mme Joseph Sauvé, Mlle Sauvé, Mlle Alice Leduc, M. Albert Vachon étaient à Montréal, dimanche.

M. et Mme Adélaïde Leduc, leur fils, Richard, visitaient M. Arthur St-Michel, dimanche.

St-Louis de Gonzague

NAISSANCE

VINET—A St-Louis de Gonzague, le 23 juin 1941, à M. et Mme Georges Vinet, née Marie-Ange Poirier, un fils baptisé sous les noms de Joseph Edmour Thomas Denis. Parrain et marraine M. et Mme Edmour Poirier, grands-parents de l'enfant; porteuse Mlle Jeanne d'Arc Poirier, tante de l'enfant.

Grandes courses de chevaux à St-Urbain le 3 août prochain

Dimanche dernier plus de 1.000 personnes assistaient à l'inauguration d'un rond de courses pour chevaux, dans notre paroisse. Nombre de chevaux des environs prirent part à ces courses qui furent des plus intéressantes tant par l'animation que par les prix attrayants. Bienvenue à tous les amateurs de courses, invitation toute spéciale pour le 3 août prochain car il y aura une grande course entre tous les chevaux qui prendraient part aux courses.

Carnet social—

Mlle Gisèle St-Marie, Mariette Doré, passent quelques jours à Pte. Calumet chez Mlle Denault.

M. et Mme Delma Trudeau et leur famille de St-Gabriel de Brandon les invités de M. et Mme Rose, dimanche dernier.

Mlle Antoinette Mallette de Montréal passe la saison d'été chez Mme Adolphe Mallette.

Mlle Billy de Montréal en fin de

semaine chez Mlle Trépanier.

M. et Mme Léo Lazure passent une huitaine à Val Barrette.

Mlle Aline Sambault de Châteauquay chez M. et Mme Albert Beau-lieu.

M. l'abbé Maurice Laplante, p.m., aumônier militaire, visitait sa famille à St-Urbain, dimanche dernier avant son départ pour Sidney, Nouvelle-Ecosse.

M. Edmour Lazure de Joliette en fin de semaine dans sa famille.

Mlle Jeannine Dumouchel en visite chez Mlle Laplante de Ste-Clothilde.

M. Jean-Guy Denault de Montréal passe quelques jours chez M. Raymond Ste-Marie.

Nominations—

A la dernière assemblée de commissaire ont été nommé à l'unanimité: MM. Alphide Laberge, en remplacement de M. Florian Roy, et M. A. Thibault en remplacement de M. Stéphane Grégoire.

Cazaville

M. Emery Beaune, soldat est venu visiter sa soeur, Mlle Irène Beaune.

Mlle Marguerite Latreille de Ste-Agnès chez sa grand-mère, Mme Israël Latreille à St-Anicet.

M. et Mme Avila Cardinal de Valleyfield était dimanche chez M. Etienne Trépanier.

Mlle Irène Beaune a fait une voyage à Ste-Anne la semaine dernière.

M. et Mme Olivier Trépanier de Farnham de passage chez M. Charles Trépanier.

Mlle Madeleine Caza de Mont-

réal et Thérèse Trépanier de St-Anicet ont visité des parents et amis à Cazaville.

M. Marc Trépanier, Mlle Catherine Boisseau de Farnham, Mlle Denise Quenneville, Jean-Marc et Andrée Quenneville de Montréal, Mlle Huguette Laplante, Mme Elie Quenneville, tous à la pointé Quenneville.

M. et Mme Charles Trépanier, Mme François Trépanier, Mlle Marguerite Latreille, M. Marcel Trépanier de passage cette semaine chez M. Olivier Trépanier de Farnham.

Mlle Agnès Caza de Montréal chez sa tante, Mlle Jeanne Dupuis.

Révérend Frère André de Montréal chez son père, Etienne Trépanier.

M. Evangeliste Quenneville chez son fils M. et Mme Emile Quenneville de Granby.

M. et Mme Ildori Quesnel chez M. William Leblanc, d'Huntingdon.

M. Adolphe Quenneville et M. et Mme Victor Quenneville et leurs fillettes de Dundee, M. et Mme Oscar Quesnel de Cazaville étaient dimanche chez M. Etienne Trépanier.



Le "Coca-Cola" glacé étanche agréablement la soif. Son goût délicieux réjouit le palais. Grâce à son pétilllement, il vous laisse bien rafraîchi. C'est un breuvage pur et rafraîchissant. Donc, lorsque vous faites une pause dans la journée, faites que ce soit la pause qui rafraîchit avec un "Coca-Cola" glacé.

Embouteilleur autorisé de "Coca-Cola"
MAJESTIC BOTTLING WORKS
VALLEYFIELD - - - Tél. 1038



Le passé ... mais surtout le présent ... et un peu de l'avenir



avec
Donald C. MacDonald

M. Roosevelt et M. Churchill ont promis tout l'aide possible à la Russie —La croisade anti-communiste d'Hitler n'était qu'une déception de propagande—Le Vatican

Rarement dans l'histoire moderne y a-t-il eu telle confusion dans les affiliations internationales. Il y en a un, la petite Finlande était le symbole de l'esprit démocratique, luttant contre l'invasion d'un voisin puissant. Aujourd'hui elle collabore avec l'Allemagne. En vérité, l'ironie historique n'a jamais été plus cruelle.

Encore une fois la grande expérience du communisme en Russie a pu être projetée, dans sa conception originale pour l'amélioration économique du monde; certainement, il y a beaucoup de leçon dans cette expérience dont on peut profiter; mais depuis quelques années, elle a dégénéré en une tyrannie excédée seulement par le nazisme, et marquée par un athéisme extrême. Cependant aujourd'hui la Russie ainsi que le peuple des démocraties ont un ennemi commun — l'Allemagne nazi. M. Roosevelt, comme M. Churchill, a promis tout l'aide possible aux Russes. En effet, les trois pays sont devenus des alliés.

Permettez-moi d'élaborer sur ce point: je ne critique pas la décision des dirigeants démocratiques. Sans doute, ils ont agi avec prudence dans la situation. C'est la guerre! De plus, c'est une guerre contre le plus diabolique et le plus impitoyable dictateur de l'histoire. S'il attaque la Russie, à cause de désespoir ou de dédain pour ce que les alliés peuvent faire dans l'ouest, c'est à notre avantage de prolonger cette guerre autant que possible. Afin d'accomplir cela, il nous faut aider la Russie ou elle en a le plus besoin.

Mais l'aide à la Russie n'est pas nécessairement l'aide au communisme. Elle ne signifie pas l'approbation de ce que nous avons condamné dans le passé. M. Churchill a souligné cette idée dans son adresse radiophonique.

"Le régime nazi," a-t-il dit, "ne peut pas être distingué des traits les plus mauvais dans le communisme.

Jamais personne n'a été un antagoniste plus solide du communisme que je le suis depuis 25 ans. Mais tout cela disparaît devant le spectacle qui se déploie maintenant ... " Alors, le premier ministre a rappelé les jours de la dernière guerre quand les peuples russes étaient nos alliés contre le même ennemi d'aujourd'hui. C'est à ces peuples, défendant leur patrie contre Hitler, qu'on enverra l'aide. Parce que si ce n'est pas possible d'améliorer le sort des peuples russes en libérant le régime existant ou en formant un nouveau régime, la paix de l'Europe ne pourra jamais être certaine.

Pour une autre raison la politique d'aide à la Russie est sage parce que, en attaquant la Russie, Hitler espérait solliciter l'appui mondial pour un croisade anti-communiste. Nous voyons clairement maintenant qu'Hitler n'a jamais sincèrement combattu le communisme. Son seul but est d'étendre le pouvoir de l'Allemagne en s'accapant des ressources russes qui lui sont nécessaires. Ceci fait, il espère avoir les moyens d'établir une domination mondiale dont la tyrannie dépasserait à jamais celle du communisme.

Ainsi, il est évident que la croisade anti-communiste d'Hitler n'est qu'une déception de propagande, destinée à isoler sa plus récente victime, la Russie, et à bafouer l'opinion publique dans les démocraties. Il a échoué pour deux raisons. Premièrement, dans son appel radiophonique, lancé seulement douze heures après le coup, M. Churchill a donné une orientation surprenante au peuple en clarifiant la situation et en expliquant la position alliée. Ceci fut suivi sans délai par l'adoption d'une politique similaire provenant de M. Roosevelt. Deuxièmement, malgré l'anti-communisme militant de l'église romaine, le Vatican a refusé de donner le moindre appui à un croisade anti-communiste menée par Hitler.

Le fumet des oignons fascine les femmes en Angleterre

A cause de leur extrême rareté en Angleterre, le fumet des oignons attire les femmes et les fascine à un point tel que soldats et marins peuvent difficilement se sentir par les temps qui courent. Les soldats accusent en effet les marins de leur chiper leurs petites amies, grâce à quelques poignées d'oignons que les matelots rapportent d'outre-mer à chacun de leurs voyages. Il suffit, paraît-il, de se promener imprégné du fumet des oignons pour être aussitôt suivi de plus d'un minois avide, complètement affolé par ce parfum désormais étrange et fascinant. C'est ainsi qu'un jeune lieutenant a obtenu un baiser pour 5 oignons. Au prix des oignons, c'est vraiment pour rien. Ce qui s'appelle être traité aux petits oignons".

Valleyfield

Mlles Géralda et Clarice Laplante, MM. Raoul Duhaime, Wilfrid Bourdon et Clovis Laplante visitaient Shawinigan Falls et Québec en fin de semaine.

M. Nelson Pettes était de passage à Montréal la semaine dernière.

MM. Gérard Deniger et Guy Charette de Montréal visitaient des amis à Ormstown mardi dernier.

M. et Mme Maurice Bouchard de St-Jean d'Iberville chez M. et Mme Aristide Rousseau, dimanche dernier.

Mlle Béatrice Lauzon de passage à Montréal, mercredi dernier.

M. et Mme Paul Cartier d'Ottawa ont passé la fin de semaine chez la famille Anatole Cartier.

M. et Mme Armand Laberge et leurs enfants, Pauline, Laurette, Lucille, Colette et Alfred de Sherbrooke ont rendu visite à des amis ici, samedi dernier.

Mlle Rita Primeau est revenue chez ses parents après avoir passé quelques temps chez sa soeur, M. et Mme Donat Arcouette de Valleyfield.

M. Ludger Péthel et sa soeur, Jacqueline, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez la famille Omer Forget.

Mlle Dulcie Baird de Montréal a rendu visite à ses parents, M. et Mme Georges Baird, dimanche.

Mlle Marie-Marthe Brault et son frère, Claude de Montréal en promenade chez leur grand-mère, Mme Gonzague Brunet.

Mme Ovila Gauthier et sa fille Félixienne visitaient des parents à Montréal la semaine dernière.

Ormstown

Mlle Dixie Rember de Montréal a rendu visite à ses parents, M. et Mme Alexandre Rember, dimanche dernier.

M. et Mme Joseph Chatigny de Montréal visitaient M. et Mme Joseph Boudreau en fin de semaine.

Mme Horace St-Denis a rendu visite à des parents à Montréal, la semaine dernière.

MM. Bruno Daigneault, Gérard Faille, Sylvio Chartrand et Esmond Yelle de St-Antoine Abbé étaient dans notre localité samedi dernier.

M. Arthur Laberge à l'entraînement en Nouvelle-Ecosse, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Phidelem Laberge.

Mlle Angel Cartier de Montréal en promenade chez des amis à Ormstown.

M. et Mme Henri Lachapelle de Montréal visitaient Mlle Alice Charbonneau, dimanche dernier.

M. Prosper Landreville du Manitoba à l'entraînement à Huntingdon a passé quelques temps à Ormstown.

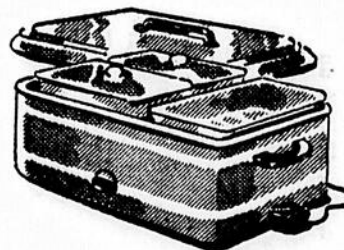
M. et Mme Albert Reid ainsi que M. et Mme Orile Remillard et leurs enfants, Claude et Guy, ont rendu visite à M. et Mme Wilfrid Remillard de St-Antoine Abbé, dimanche.

M. et Mme Gaston Cartier, Roméo et Marielle, ainsi que Mlle Carmen Bruneau et Laura Burdette étaient de passage à Châteauguay Bassin, dimanche.



CET ÉTÉ UTILISEZ L'ÉLECTRICITÉ

Que vous habitiez la ville, un village, la campagne, l'électricité vous permet de prendre la vie aisément, de vous rafraîchir. Les accessoires illustrés ci-contre, ne sont que quelques uns des serviteurs électriques à votre disposition. Ils vous aideront à améliorer la vacance d'été, où que vous soyez.



Four Électrique



Bouilloire Électrique



Éventail Électrique



Grille-Sandwiches Électrique

Voyez le choix complet d'appareils électriques en montre à la salle d'échantillons "Shawinigan" de votre localité ou chez votre vendeur. Examinez-les et constatez comme il est facile de les acquérir.

Ne négligez pas!

DE FAIRE EXAMINER VOTRE VUE UNE FOIS PAR ANNEE

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé,

201, Victoria,

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER CO.

PETITES ANNONCES

Payables d'avance

FEMMES & HOMMES DEMANDES

Désirez-vous améliorer votre situation? Venez une ligne complète de nécessités domestiques comprenant THE, CAFE, Produits GRATIS dans un territoire exclusif. Trente jours d'essai GRATIS. Pour renseignements, catalogue, adressez-vous: JITO, 1435, Montcalm, Montréal.

A VENDRE

Chevrolet coupé 1933, avec siège réversible, en bonne condition. Téléphone Huntingdon 2078. (1-10-P)

POELES A VENDRE

Poêles à vendre en très bonne condition. A vendre pour cause de déménagement. S'adresser à 73, rue St-Joseph, Valleyfield. N

(10-17-24-31-c)

A VENDRE

Un bon piano à vendre. En bon ordre. Vendrait à conditions faciles. S'adresser à 199, rue Victoria, Valleyfield. (19-26-3-10-c)

A VENDRE

Une crèmerie et buanderie à vendre. Très moderne, toute équipée et bien située. S'adresser à 136, rue St-Laurent, tél. 242, Valleyfield. (17-24-c)

A VENDRE

Ferme à vendre de 115 arpents, située près de la station du chemin de fer Canadien National, à 1 mille du Village. Terre cultivable en entier. Pour informations, s'adresser à M. Donat Montpetit, St-Louis de Gonzague, P.Q. (3-10-17-24-c)

SERVANTE DEMANDEE

Une servante demandée, sachant faire la cuisine. S'adresser à 106, Jacques-Cartier, Valleyfield.

LAITERIE A VENDRE

Laiterie moderne à vendre avec bonne clientèle. Tout le roulant et l'équipement. Cheval, voiture d'été et d'hiver, Frigidaire, etc. S'adresser à 143, rue Victoria, tél. 813M, Valleyfield. (10-17-24-31-p)

A VENDRE

Restaurant à vendre. Belle situation. Bonnes conditions. Près du magasin 5c, 10c, 15c, et du Théâtre Royal. S'adresser à M.-F. Poulin, 11, rue Jacques-Cartier, Valleyfield. (17-24-31-7-P)

Terre à bois mélangé. I. Pivin, téléphone 145, Beauharnois, Qué. (17-24-P)

A LOUER

Logis de 6 appartements, à louer pour le 1 août; chauffé, garage en briques. S'adresser tél. 1366-W. (17-24-c)

Municipalité St-Louis-de-Gonzague

SOUMISSIONS

La Municipalité St-Louis-de-Gonzague demande des soumissions pour les chemins suivants: situés au nord de la rivière St-Louis:

1°. — Chemin à partir de chez Hector Boyer jusqu'à la montée de St-Thimothée;

2°. — Chemin à partir du pont Swampson jusqu'aux limites de la paroisse.

Les soumissionnaires pourront se procurer les blancs de soumission chez le Secrétaire de la Municipalité.

Les soumissions devront être adressées au Secrétaire à St-Louis-de-Gonzague, et seront reçues jusqu'à six heures, heure solaire, lundi le 21 juillet.

Un chèque accepté couvrant dix pour cent du montant de la soumission devra accompagner chaque soumission.

Le conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

ARMAND GASCON,
Secrétaire-Trésorier.

Une requête des marchands pour la fermeture des magasins, le mercredi après-midi!

Pour les mois de juin, juillet, août et septembre seulement — La plupart de nos édiles se prononcent en faveur d'un nouveau règlement

"LES PETITS COMME LES GROS ONT BESOIN D'UN REPOS"

Son Honneur le Maire J.-A. Larin et la plupart de nos édiles municipaux ont accueilli favorablement une requête signée par la majorité des marchands de la cité, requête qui demande la fermeture de tous les magasins, le mercredi après-midi, pendant les mois de juin, juillet, août et septembre.

M. le Maire affirma que cette requête devrait avoir une suite parce que les petits comme les gros ont besoin d'un repos et les employés de nos magasins doivent, en plus, travailler deux soirées par semaine.

"Il ne faudrait pas cependant que cette fermeture provoque certains abus aux détriments des autres. Les restaurants avec épicerie devraient également fermer. Tout le monde devra fermer, sinon laissez tout ouvert. Inutile de rédiger un nouveau règlement si vous n'avez pas l'intention de la faire observer," de conclure M. Larin.

M. l'échevin Cholette appuya la requête à son tour en disant qu'on devrait donner un congé aux employés le mercredi après-midi, en ajoutant cependant l'ouverture du mardi soir.

M. l'échevin Cholette appuya la requête à son tour en disant qu'on devrait donner un congé aux employés le mercredi après-midi, en ajoutant cependant l'ouverture du mardi soir.

M. Cholette voudrait bien décongestionner le commerce pour les journées du vendredi et du samedi. "Franchement, a-t-il dit, nous devons travailler très tard ces deux journées pour répondre à la demande de nos clients et rarement pouvons-nous fermer avant minuit et souvent une heure."

"Pourquoi nos industries ne changeraient-elles pas d'une journée ou deux jours leur liste de paie? Si les employés de nos manufactures étaient payées le jeudi, ça donnerait plus de temps pour la collection et la vente."

HOTEL CENTRAL
D. Bélanger, prop.
Bière et vins
Chambre et pension
ST-LOUIS DE GONZAGUE

Tél. 383

Léopold Lefebvre
TAXI

Service jour et nuit

149, rue du Marché, Valleyfield

Tél. 1187w3

Poirier & Frères

Epicier - Boucher

Service rapide

ST-LOUIS DE GONZAGUE

Tél. 1187w4

Omer Poirier

Agent de l'International

Menuiserie-Portes et Chassis

ST-LOUIS DE GONZAGUE

M. l'échevin Horace Viau voudrait bien la disparition des poteaux dans les rues

De retour d'un voyage dans le nord québécois et l'Ontario, M. l'échevin Horace Viau a donné libre-cours à ses observations à l'assemblée du conseil municipal tenue hier soir.

En voyageur qui voit clair, M. Viau a dénoncé l'abus des poteaux dans nos rues à la suite d'une demande de la compagnie Shawinigan qui veut changer ses poteaux d'un côté à l'autre de la rue des Erables.

"Ailleurs qu'à Valleyfield, on ne voit pas de poteaux dans les rues; ils sont tous dans les trottoirs ou dans les plates-bandes, ou ce qu'il y a de mieux, il n'y en a pas du tout.

Dans la plupart des villes ontariennes, nous ne voyons pas de ces poteaux encombrants qui risquent d'être frappés, à tout instant, par les automobilistes stationnés.

"On devrait commencer à suivre cette politique à Valleyfield, d'ajouter M. Viau, qui voudrait bien la disparition des poteaux dans nos rues.

De son côté, M. l'échevin J. Mallette, qui a également vu que chose, dans ce même voyage, remarqué que l'illumination d'autres villes est plutôt abondante. Valleyfield devrait les imiter, autant que nous aurions la municipalisation comme en Ontario.

Au début de la séance, on a accordé à M. Ernest Gendron le permis de se construire un balcon sur la ruelle Wilson, au troisième étage de son édifice.

M. Donat Mailloux demande l'extension de sa résidence de la rue St-Lambert. M. A. Touchette voudrait un trottoir en face de son nouveau magasin sur la rue Alexandre. La paroisse Ste-Cécile attire l'attention du conseil sur l'état de la rue Victoria, à son extrémité est.

Le Ministère de la Voirie étudie son budget pour savoir s'il y a lieu de réparer le rang Ste-Marie, en faisant disparaître la poussière.

Selon M. l'échevin Bourdeau, faudra faire certaines réparations dans les rues dont la circulation est à peu près impossible.

Avez-vous des chambres disponibles?

Avez-vous des chambres disponibles pour les 26 et 27 juillet? Si oui, veuillez aviser immédiatement le Club Nautique de Valleyfield, tél. 654 ou M. Philippe Malouin, tél. 387.

ON DEMANDE

Une sténographe pouvant prendre de la dictée en anglais. Expérience non requise si l'applicante est familière avec la langue anglaise. Ecrire à Boite N.

La Gazette de Valleyfield
VALLEYFIELD, QUE.

Vente TRANS-CANADA

TROIS GRANDS FABRICANTS CANADIENS

SILEX
Sovereign Pottery
WM. ROGERS

S'UNISSENT POUR VOUS OFFRIRE...

142 Pièces Ensemble
de VAISSELLE et ARGENTERIE
"HAPPY HOSTESS"

UNE SI GRANDE VALEUR... QU'UN MAGASIN SEUL NE POURRAIT L'OFFRIRE!

PLUS DE
Vous Économisez \$23.00

PRENEZ TOUTE UNE ANNÉE POUR PAYER NI INTÉRÊT NI FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

Toute ce qui figure dans cette annonce SEULEMENT \$1.00 PAR SEMAINE PENDANT 52 SEMAINES!

LE TOUT POUR \$52

Une Vente tout à fait exceptionnelle... Tous les articles illustrés sont appuyés par une réputation nationale... SILEX, SOVEREIGN POTTERS et WM. A. ROGERS — non pas des marques inconnues... Et vous épargnez en réalité plus de \$23.00... C'est pourquoi nous vous prions de considérer le "SILEX" et le Plateau (une valeur de \$20.00) — COMME UN CADEAU DE NOTRE PART! Et, ce qu'il y a de mieux, PRENEZ TOUTE UNE ANNÉE POUR PAYER! UN SEUL DOLLAR VOUS ASSURE LA LIVRAISON DES 142 PIÈCES! ALLEZ-VOUS PROFITER DE CETTE OFFRE EXTRAORDINAIRE? Naturellement! MAIS FAITES VITE — CAR NOUS N'AVONS QU'UN NOMBRE LIMITE DE SERVICES!

SERVICE DE 54 PIÈCES

WM. ROGERS

Considérez ceci comme

APPAREIL

SERVICE DE 77 PIÈCES

RODRIQUE N° 22

\$20,000 en prix pour les cultivateurs à l'exposition Provinciale de Québec

Une somme de \$20,000 est offerte en prix aux cultivateurs qui présenteront leurs produits à l'Exposition Provinciale de Québec

L'Exposition Provinciale de Québec, la trentième consécutive, aura lieu cette année du 30 août au 6 septembre et constituera sans contredit l'événement agricole par excellence.

En effet, la Commission de l'Exposition, grâce à l'active coopération des différents ministères du gouvernement provincial et de différents corps publics ou associations québécoises, a décidé de maintenir ses activités et de présenter en 1941 un programme très élaboré, surtout au point de vue agricole.

De nombreux concours agricoles auront lieu et les cultivateurs qui jugeront à propos d'y participer pourront se partager une somme totale de \$20,000 en prix, généreusement offerte à titre d'encouragement pour leurs louables efforts.

Des prix nombreux et alléchants sont offerts dans les classes de l'élevage, de l'aviculture, des produits de la ferme, etc., et nul doute que les cultivateurs voudront se prévaloir en très grand nombre des magnifiques conditions qui leur sont présentées pour exposer et gagner quelque argent. Aucun département n'a été négligé en vue de satisfaire toutes les personnes intéressées à s'inscrire comme exposants. La section de l'Industrie Féminine ne le cède elle-même en rien aux autres classes et un vaste programme comprenant des travaux de tricot, de broderie, etc., a été préparé et une liste de prix vraiment élevée est également offerte. En un mot, l'on peut prétendre qu'au point de vue agricole, l'Exposition Provinciale de Québec aura réellement atteint le but qu'elle s'était fixé.

Ste-Philomène

NAISSANCE

LABERGE—A. M. et Mme Lucien Laberge, née Laurence Dubuc, est né un fils baptisé Joseph, Achille, Bernard, André. Parrain et marraine, M. et Mme Achille Laberge, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Rose Diana Laberge, tante de l'enfant.

MONDANITES

Mlle Monique Parent de Montréal de passage à Ste-Philomène l'invitée de ses cousines Adèle et Armande Bannon.

Mlles Elise et Adrienne Godbout de Montréal en fin de semaine chez leur soeur, me Pierre Labrie.

M. Georges Picard de Montréal chez sa mère, Mme Joseph Picard.

Mme Alphonse Dubuc de St-Urbain chez sa fille, Mme Louis Desjean.

M. et Mme Napoléon Reid, Mme Roméo Parent, Mlle Thérèse Reid, M. et Mme Maurice Dubuc de Montréal chez Adrien Bannon ces jours derniers.

M. Joseph Lecavaller de Montréal en visite chez son beau frère, M. Alexandre Vallée.

Mlle Denise Picard de Montréal chez sa mère jeudi dernier.

Mme Alphonse Desormier, Mlles

Marguerite et Anita Desormier, M. Lucien et Gérard Henrichon, M. et Mme Emile Larivière et Mlle Denise Larivière de Montréal chez Joseph Prud'homme dimanche dernier.

M. et Mme Rosaire Brault de Beauharnois chez M. Edmond Léroux.

Ont obtenu leurs brevets de 7ème année Mlle Marguerite Loisele, Marie-Claire Vallée, Clémentine Pitre, Reine Loisele, Françoise Prud'homme, Denise Rose, Henriette Prud'homme, Georges Vinet, Darcuy Thibert, Robert Frédéric, Rosaire Laberge. Félicitations à tous.

A l'occasion du récent mariage de M. Paul Primeau à Mlle Fleurette L'Ecuyer, M. et Mme Zénon L'Ecuyer recevaient M. et Mme Jean Baptiste Prud'homme, M. et Mme William McDearmid, M. et Mme Lucien L'Ecuyer, M. et Mme Josaphat Mallette, M. et Mme Raoul Petelle, M. et Mme Roméo Cardinal, M. Roland L'Ecuyer, Mlle Anne Marie Vincent, M. Paul L'Ecuyer, M. Gérard L'Ecuyer, Mlle Georgette Hébert, Mlle Lucie Cardinal, Mlle Lucienne L'Ecuyer et M. Jean-Claude Petelle et Jean Guy Prud'homme.

SERVICE DE 54 PIÈCES

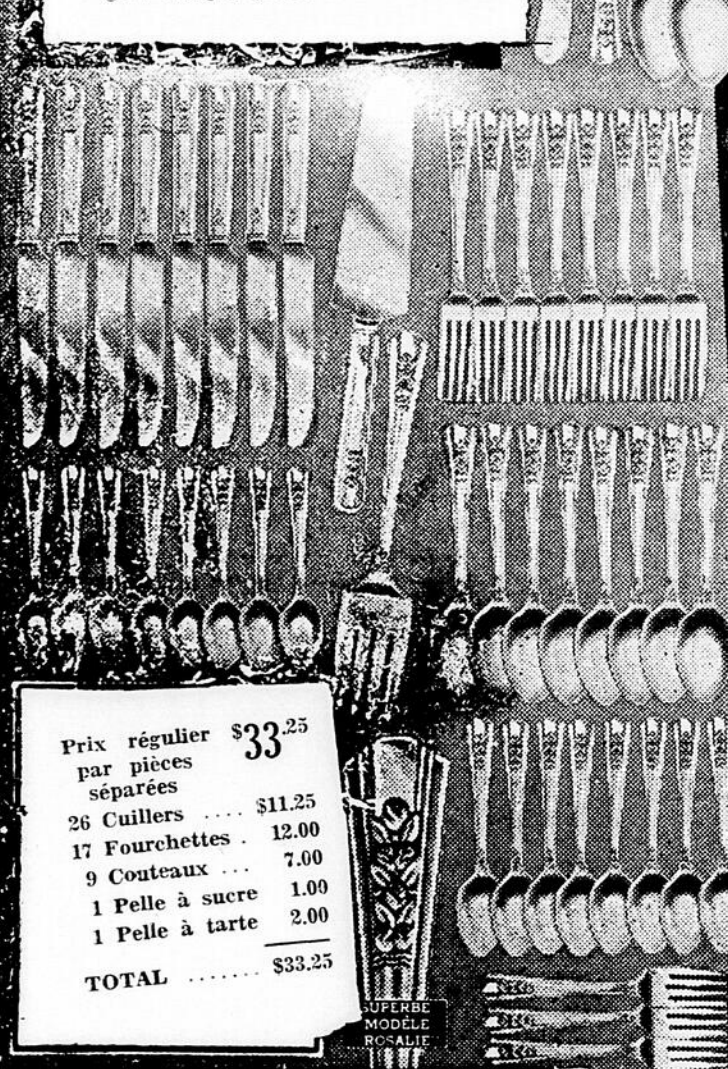
WM. A. ROGERS

PAR ONEIDA LTD.

Service pour 8 personnes

PRIX PAR PIÈCES SÉPARÉES \$33.25

Rehaussez l'aspect de votre table avec le joli modèle "ROSALIE" . . . Service complet, pour 8 personnes . . . qui se vend \$33.25 . . . Toutes les pièces principales sont renforcées au point d'usure par une couche d'ARGENT PUR . . . Une stricte Garantie de Remplacement accompagne chaque pièce.



Prix régulier \$33.25 par pièces séparées

26 Cuillères	\$11.25
17 Fourchettes	12.00
9 Couteaux	7.00
1 Pèle à sucre	1.00
1 Pèle à tarte	2.00
TOTAL	\$33.25

GROUPE No 1
Service de 54 Pièces
Argenterie Rogers

GROUPE No 2
Appareil Silex pour le Thé et le Café et Plateau en Erable.

GROUPE No 3
Service de 77 Pièces
Vaisselle "HOSTESS"

Deux de ces Groupes au choix \$39.50

\$1.00 comptant
\$1.00 par semaine

Considérez ceci comme

APPAREIL

SILEX

DE RENOMMÉE MONDIALE POUR FAIRE LE THÉ ET LE CAFÉ!

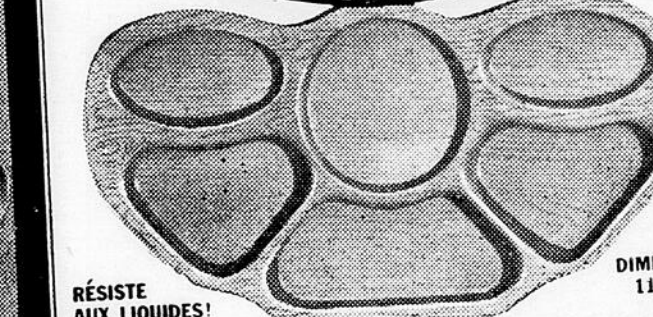
11 PIÈCES VALANT \$20.00

Vous vous en Servez Plusieurs Fois par Jour—Pendant des Années!

AU COMPLET, AVEC LE RÉCHAUD ÉLECTRIQUE "SILEX" À ARRÊT AUTOMATIQUE

FAIT EN VERRE "PYREX" AVEC MÉTAL CHROME

AVEC CORDON MUNI DU CONTRÔLE DE CHALEUR BREVETÉ "ANYHEET" Exclusif au "SILEX"



RÉSISTE AUX LIQUIDES! DIMENSIONS 11" x 21"

Le Nouveau Plateau "HAPPY HOSTESS" en Erable
Employez-le avec votre "Silex" — ou séparément comme plat à hors-d'œuvre!

MAINTENANT — VOUS POUVEZ FAIRE DU THÉ OU DU CAFÉ DÉLICIEUX — AVEC UN "SILEX"
Ce qu'il y a de Mieux au Monde!

C'est le grand "SILEX" de 8 tasses . . . orné de métal chromé . . . Au complet, avec Réchaud Electrique à Arrêt Automatique

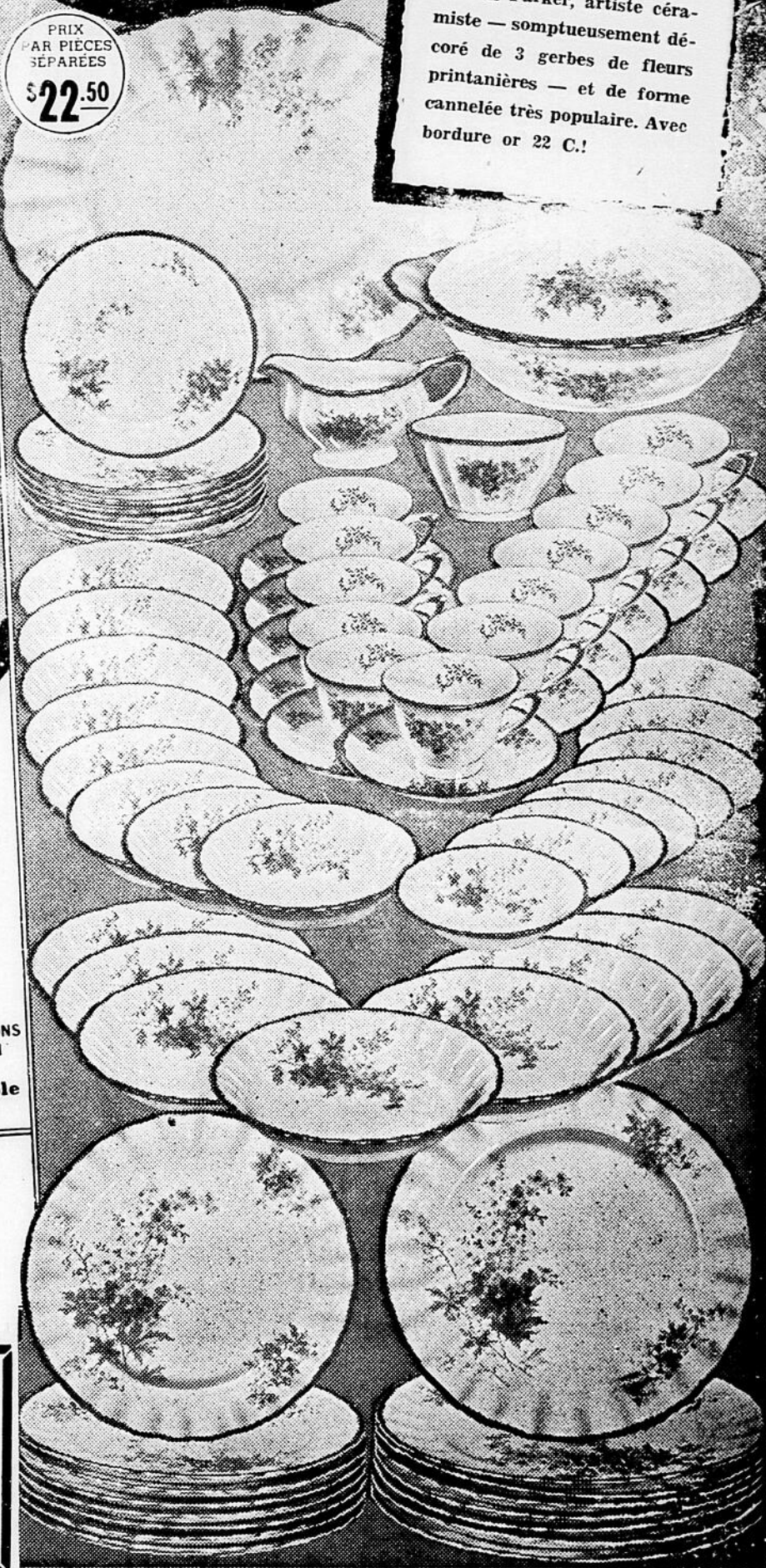
SERVICE DE 77 PIÈCES

BORDURE EN OR 22 C.

Service pour 8 personnes

PRIX PAR PIÈCES SÉPARÉES \$22.50

Un nouveau service pour votre table, dessiné par Anne Beulah Parker, artiste céramiste — somptueusement décoré de 3 gerbes de fleurs printanières — et de forme cannelée très populaire. Avec bordure or 22 C.!



EXCLUSIF A LA BIJOUTERIE BRODEUR

201 VICTORIA

VALLEYFIELD

Une semaine active au couvent de Beauharnois

Revue de culture physique — Séance de diction française — Distribution Solennelle des Prix le 19 juin — Prix gracieusement offerts par de généreux donateurs

JUIN LE 11: Revue de culture physique—Au milieu des rumeurs de tristesse et d'inquiétude dont les ondes encerclent, pour ainsi dire, l'univers entier, il fait bon percevoir une note de joie, surtout lorsque celle-ci vient des êtres qui nous sont chers. Telle a été l'atmosphère du Couvent de Beauharnois, plus particulièrement du 11 au 19 juin dernier, laps de temps durant lequel les élèves procurèrent à leurs parents un bonheur pur et sain par leurs succès en des branches aussi diverses qu'importantes, à savoir: la culture physique, la musique, la diction française, enfin les sciences religieuses et profanes.

Sachant que la vie supérieure de l'homme ne peut atteindre son plein épanouissement que si une vie corporelle robuste lui sert de support, les religieuses de la congrégation des Saints Noms de Jésus et Marie ont accordé à l'éducation physique, la part qui lui revient dans l'éducation intégrale de l'enfant. Mercredi, le 11 juin, à 7 heures p.m., les élèves du pensionnat, réparties en trois groupes distincts, grandes, moyennes et petites, exécutèrent, en plein air, au son de la musique, des séries de mouvements libres d'ensemble, cadencés et rythmés, aussi gracieux que variés. Le succès dépassa leur attente, si l'on s'en reporte au témoignage de ceux qui ont eu l'obligeance de venir encourager, par leur présence, les efforts déployés par la jeunesse écolière.

JUIN LE 15: Concert de musique—Dimanche, 15 juin, prenait place le concert de musique auquel assistait un public nombreux. Après l'exécution de la pièce d'entrée, eut lieu le couronnement des études musicales de Mlle Jeanne Côté. Elle reçut, comme graduée en musique, la médaille d'or de l'Ecole Supérieure de l'Institut des Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie. Virent ensuite les jeunes Mozarts qui exécutèrent, de mémoire, avec une simplicité charmante, divers morceaux d'auteurs les plus renommés. Le tout fut entrecoupé de chants puisés au "Recueil de la Bonne Chanson," dont M. l'abbé J.-E. Gadbois est le zélé promoteur. Ainsi s'efforce-t-on de former le goût de la jeunesse en lui inculquant l'amour du beau chant et de la belle musique, à cette époque où le sensualisme semble l'emporter. Puis-elle comprendre qu'aimer le "beau", sous quelque forme que ce soit, c'est se rapprocher de plus en plus de la suprême Beauté!

JUIN LE 17: Séance de diction française—Ce soir, la salle de réception compte une assistance plus nombreuse que jamais. Sous les yeux d'un auditoire fort attentif, se jouent les comédies, fables, tragédies suivantes: "Les petites Demoiselles distinguées" de Polignat, "La Prière des petits Oiseaux" de Rosant, "Hommage à la Langue Française" de Zidler, "Le Meunier, son Fils et l'Âne, La Belette, le Chat et le petit Lapin, Les Animaux malades de la peste" de La Fontaine, "Un Tribunal en robes blanches," de Guyet, enfin des Extraits du "CID" de Corneille, et "L'Enfant du Cid" de M. Morel, joués par les élèves de la 1re classe. Le tout exercé par Mlle Marie Lambert, membre de la troupe-artiste des Compagnons de St-Laurent, est bien

goûté et chaleureusement applaudi. L'on peut affirmer, qu'en cette soirée, les élèves du Pensionnat se sont surpassés; alors que petites et moyennes ont amusé l'auditoire tant par leur mimique que par leurs réparties spirituelles, les grandes ont éveillé les plus nobles sentiments de l'âme humaine. Une fois de plus, les parents des élèves ou les amis de l'Institut ont quitté le Couvent, charmés de la soirée récréative à laquelle ils venaient d'assister.

JUIN LE 19: Distribution des prix—Jour de distribution des prix! Jour qui fait surgir dans notre imagination cette belle page d'histoire: "Ruth, la glaneuse!" Oui, cette page est aujourd'hui celle de toutes les élèves. Durant dix longs mois, elle ont été au champ de la science et de la vertu; la moisson a été bonne, leur garbe brille sous les derniers rayons l'année qui s'enfuit. Que leur beauté soit un hommage au Dieu du ciel et de la terre!

Cette séance de fin d'année se déroule sous la présidence de M. le chanoine J.-O. Bissonnette, curé de la paroisse, qui, tout au long de l'année, a daigné rehausser de sa présence toutes les modestes fêtes du Pensionnat.

Les prix, distribués cet après-midi, ont été gracieusement offerts par de généreux donateurs, dont les religieuses se sont fait un devoir de proclamer les noms, comme faible hommage de leur vive et sincère gratitude:

M. le chanoine J.-O. Bissonnette, curé de la paroisse; M. l'abbé J.-A. Sauvé, vicaire de la paroisse; l'Hon. Maxime Raymond, M.P.; M. H. Roy, maire de Beauharnois; MM. J. Laurin, J. Tessier, G. Doucet, A. Leduc, Mmes L. Lemieux, J. Reid, S. Lortie, J. Anger, R. Phaneuf, MM. E. Néron, R. Crête, G. Payette, O. Dorais, A. Lauzon, J.-A. Caza, H. Thibert, A. Thibert, A. Byette, W. Tisseur, R. Grenier, G. Leboeuf, I. Pivin, J.-A. Poupard, L. Primeau, E. Théorêt, F.-X. Leduc, R. Payant, J.-O. Cyr, B. Courchesne, M. le notaire P. LaPlante, MM. D.-B. Philibert, J.-E. Charlebois, L. Daoust, L.-C. Ravanella, O. Bourgie, P.-E. Leduc, R. Yelle, A. Beaudin, H. Girouard, J.-B. Mathieu, J. Paquette, O. Brière, J.-E. Smith, A. Primeau, H. Touchette, Mmes A. Bissonnette, H. Charette, Mlle Jeanne Côté, Mme L. Blain, Mlle M. Auot, M. le den-

St-Agnès-de-Dundee

Mme Fred Gardner et ses enfants, Madeleine, Irène, Edouard et Georges de White's Station ont passé la fin de semaine dernière chez ses parents, M. et Mme Joseph Leblanc. Ils sont également en visite chez M. et Mme Laurent Dupuis. M. Fred Gardner est parti dernièrement à Hamilton, Ont. où il a obtenu du travail.

Mlle Irène Ouimet et M. William Carrière étaient en visite dimanche dernier chez M. et Mme Laurent Carrière à Valleyfield.

Mlle Lucienne Plante de Constable, N.Y., était en visite cette semaine chez son frère, M. et Mme Louis Plante.

Mme Joseph Leblanc était en visite cette semaine chez M. et Mme Ambroise Pilon à Kilbain.

M. et Mme Jean-Baptiste Monique de Dundee, étaient en visite samedi dernier chez M. et Mme J. B. Ouimet.

Mme Louis Monique a passé la semaine dernière en visite chez sa fille, M. et Mme Léandre Leblanc à Massena, N.Y.

tiste Marchand, Mme H. Boyer, M. J.-N. Marchand, Mlle Marie Lambert, et autres amis de l'Institut.

Au premier plan du programme figurent le couronnement de la Reine du Catéchisme, Mlle Georgette Faubert, avec sa cour, et la distribution des prix d'instruction religieuse. Des chants: "Madeleine de Verchères, Marianne s'en va-t-à moulin," ce dernier mimé; une récitation tout imprégnée de patriotisme "Le Lys de France, la Rose d'Angleterre, l'Erable du Canada," viennent entrecouper la nomenclature du palmarès. Cette fête de clôture d'année scolaire, couronnée par un entretien paternel et pratique de M. le chanoine J.-O. Bissonnette, curé, et une allocution de M. l'abbé A. Sauvé portant sur les devoirs des parents et la modestie chrétienne, aura laissé chez les élèves une impression heureuse et réconfortante.

A cette même séance, des Certificats d'Etudes, accordés par l'Institut des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, ont été décernés aux jeunes étudiantes qui, ayant subi les examens sur les matières du programme, ont conservés les points requis:

Ont obtenu de Certificat, avec la mention "Grande Distinction"—Mlles Jeannette Caza, Georgette Faubert, Armande Beaudoin, Jeannine Beaudoin, Simonne Daoust, Gabrielle Charette, Denise Jhaneuf, Rose-Anne Castonguay, Gisèle Leduc, Jocelyne Beaudoin. Avec la note "Distinction"—Mlles Geneviève Lauzon, Louise Faubert, Claire Paquette,

Gin de KUYPER

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695

Pour obtenir une boisson rafraîchissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du ginger ale, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.

40 onces	26 onces	10 onces
\$3.45	\$2.40	\$1.05

M. et Mme Horace Dox et leur fille Lucille, et M. et Mme François Legros de Massena, N.Y., ainsi que Mme Josephine Ouimet de Lee's Corners étaient en visite mercredi chez M. et Mme J. B. Ouimet.

Mme J. DeGagné de Montréal passe quelques jours en visite chez ses parents, M. et Mme Alphonse Leblanc.

M. Frank O'Toole et son fils Thomas de la ville de New York, ainsi que M. et Mme Arthur Rousseau étaient en visite dimanche chez M. et Mme Joseph Leblanc.

M. Sylvain Carrière, sr de Valleyfield était en visite cette semaine à sa demeure.

M. Léo Savage de Massena, N.Y. était en visite la semaine dernière chez ses parents, M. et Mme Treflé Savage, Sr.

M. et Mme Frank Carrière et leurs enfants, Thérèse et Léonard de Valleyfield ont passé la fin de semaine dernière à leur demeure.

Mlle Lucille Dox de Massena, N.Y. passe quelques jours en visite chez sa grand-mère, Mme Josephine Ouimet.

Thérèse Reid, Colombe Paquette, Thérèse Cyr, Thérèse Laberge, Louise-Hélène Primeau, Cécile Dorais, Thérèse Brazeau, Jeannine Mathieu, Rolande Rémillard, Marie-Claire Primeau, Lucille Bissonnette, Marie-Claire Payant, Madeleine Blain, Jeannine Grenier, Thérèse Thibert, Louise Tessier. Avec "Succès"—Mlles Marie-Marthe Leduc, Rita Thibert, Thérèse Roussel, Georgette Primeau Madeleine Boyer,

Anne-Marie Dorais, Yolande Leduc, Thérèse Girouard, Suzanne Dubuc, Françoise oPissant, Rolande Castonguay, Mariette Daoust, Gertrude Dubuc, Françoise Boyer, Claire Bourdon, Thérèse Leblond, Marie-Marthe Byette, Georgette Brazeau, Jeannine Létourneau, Louise Dorais, Renée Gendron.

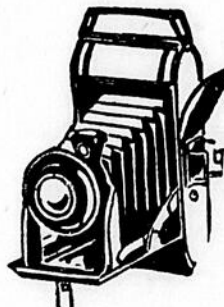
Enfin 27 certificats de piano, théorie et solfège ont été remis à nos artistes en herbe.

Photographie d'amateurs

Vos films développés en 24 heures par malle à la

PHARMACIE PERRON
229, Victoria Valleyfield
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.

Envoyez nous vos films par la malle; nous les retournerons développés et imprimés dans les 24 heures.



Avec chaque rouleau nous donnons un AGRANDISSEMENT de votre choix absolument GRATIS! Grandeur 5x7.

Film 116 ou 616 50c Film 120 ou 620 42c
Développé, imprimé Complet

Vos impressions de négatifs 127 sont agrandies 3x4 pour 40

CONSERVEZ VOTRE COUPON D'AGRANDISSEMENT SUR CHAQUE ENVELOPPE.

En envoyant vos films inclure timbres en paiement.
Ouvrage garanti — Service rapide par malle

PHARMACIE PERRON

229, RUE VICTORIA - TELEPHONE 398 - VALLEYFIELD

UN PNEU POUR LES BESOINS DE CHAQUE AUTOMOBILISTE

Notamment le

DUNLOP 'FORT'

de célébrité mondiale

DUNLOP

"LE MEILLEUR PNEU AU MONDE"

Plus de sécurité, c'est ce que vous vous assurez en achetant des pneus Dunlop. Voyez-en le choix aujourd'hui... notamment le Dunlop 'Fort'... seul pneu au monde muni de 2000 arêtes qui s'agrippent à la route pour plus de sécurité. Il y a un Dunlop pour chaque besoin, chaque bourse... à des prix qui défient la comparaison dans toutes les catégories.

TOUGAS & NICHOLSON
Rues Grande-Ile et Dufferin
GARAGE R. L'ECUYER
Châteauguay Village



Ici et là à travers

nos campagnes

La terre



chez nous



Les Prix du Marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 14 juillet, 1941 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCS — B1 (135-175) (Bacon) Prix de base. Vendus vivants. Nourris et abreuvés: offre \$11.25. Par camions, offre \$11.50. Truies, \$8.50-9.50. Vendus abattus, offre \$15.00.

PRIME — A ou Select (140-170 lbs) Poids chaud abattu, \$1.00.

RABAI — B2 (125-135 lbs), 50c; B3 (176-185 lbs), \$1.50; C1 et C2 (120-175 lbs), \$1.00; C3 (176-185 lbs), \$2.00; D1 et D2 (120-175 lbs), \$1.50; D3 (176-185 lbs), \$2.00; Légers, 119 lbs et moins, \$1.50; Légers, moins de 100 lbs, \$2.00; Pesants (186-205 lbs), \$3.00; Extra Pesants, (206-220 lbs), \$2.50 le 100; Extra pesants (220 et plus), \$3 du 100.

VEAUX DE LAIT — Choix, \$10.00-10.50; Bon, \$9.00-9.50; Moyen, \$8.00-8.50; Commun, \$6.00-7.00; D'herbe, \$4.00-4.50.

BOUVILLONS — Choix \$8.75-9.25; Bon, \$8.25-8.50; Moyen, \$7.25-8.00; Commun, \$5.50-6.50.

AGNEAUX DU PRINTEMPS — Bons, \$13.00; Moyen, \$12.00.

MOUTONS — Bon, \$5.50-6.00; Commun, \$3.50-4.00.

TAURES — Choix (type à boucherie), \$7.50-8.00; Bonne, \$6.75-7.25; Moyenne, \$5.50-6.00; Commune, \$4.00-4.50.

VACHES — (type à boucherie) \$6.50-6.75; Bonne, \$5.50-6.00; Moyenne, \$4.50-5.00; Commune, \$3.50-4.00; Tres Com., \$3.00-3.50.

TAUREAUX — Choix (type à boucherie) \$6.00-6.50; Bon, \$5.75-

6.25; Moyen, \$5.00-5.50; Commun, \$4.00-5.00.

Semaine finissant le 12 juillet 1941

POULES VIVANTES — A - 5 lbs et plus, 20½c; B - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 18½c; C - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 16½c; Coqs, 14c.

POULETS A ROTIR, GRIS ET ROUGES — A - 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 23½c; B - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21½c; C - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 19½c.

POULETS VIVANTS A GRILLER, BLANCS — A - 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, 19c; B - 1½ lb jusqu'à 2 lbs, 17c; C - 1 lb jusqu'à 1½ lb, 15c.

OEUF — A - Gros, 31c; A - Moyens, 29c; B - 25c; C - 20c.

N.B. — Les poulets de pesantiers moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

POULES ABATTUES (Sélectionnées) — Spécial - 5 lbs et plus, 22½c; A - 5 lbs et plus, 21½c; A - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20½c; A - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 19½c; B - 5 lbs et plus, 18½c; B - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17½c; B - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 16½c; C - 5 lbs et plus, 15½c; C - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 14½c; C - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 13½c.

POULETS VIVANTS A GRILLER, GRIS ET ROUGES — A - 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, 21½c; B - 1½

lb jusqu'à 2 lbs, 19½c; C - 1 lb jusqu'à 1½ lb, 17½c.

VEAUX ABATTUS, ENGRAISSES AU LAIT — Bons, 12c; Moyens, 11c; Communs, 9c.

LAPINS VIVANTS — 5 lbs et plus, la livre, 13c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées.

Prix de remise pour beurre et fromage, Montréal et succursale de Québec

Semaine finissant le 7 juillet 1941 inclusivement

BEURRE FRAIS — No 1 Pasteurisé, 33½c; No 1 Non Pasteurisé, 33½c; No 2, 32½c.

FROMAGE BLANC Semaine finissant le 8 juillet 1941 inclusivement

Fabrique le et après le 26 mai 1941

No 1 15½c

No 2 15½c

No 3 14½c

N.B. — Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

Ste-Philomène

M. l'abbé Rolland Légault du Séminaire de Valleyfield et l'abbé Gérard Thibert du Séminaire de Montréal de passage dans notre paroisse.

St-Chrysostôme

M. Wilfrid Berthiaume de Hemmingford chez M. et Mme Armand Bourdon dimanche dernier.

Il s'est enfilé à Hollywood pour un engagement au cinéma. Jimmy Smith, ex-voltigeur des ligues majeures n'approuve pas ce mariage et il a dit "qu'il administrerait une volée à Billy s'il le rencontre." Voilà qui est dit mais n'est pas fait.

CA POUSSE VITE DANS L'ARMÉE !!



"Et dire qu'il a deux mois, il n'était ici qu'un simple garçon de bureau!"

St-Antoine-Abbé

Mme Baillargeon et Létourneau, ainsi que Mlle Rita Dufour et son frère, M. René Dufour, en vacances pour la semaine chez M. Fernand Dufour.

M. et Mme Eximer Lussier ainsi que leur fils Marcel, et Mlle Hedovige Lussier chez MM. Roméo Barrette, Joseph et René Lussier, dimanche.

Mlle Cécile Bonhomme à St-Chrysostôme, dimanche.

M. Jean-Louis St-Germain pour quelques semaines chez son grand-père d'Ormstown.

Mlle Pierrette Lussier à St-Chrysostôme, dimanche.

Mme René Thibaudault de Montréal, chez ses parents, M. et Mme René Lussier, dimanche.

Mme Reynold Goneau et ses deux

enfants, Luc et André, ont passé la journée de dimanche chez leurs beaux-parents, à St-Chrysostôme.

M. Laurier Gibeault en fin de semaine chez son oncle, M. Victor Gibeault.

M. et Mme Gérard de Montréal en visite dimanche chez M. Edouard Roy.

Mlle Marguerite Moreault de retour chez ses parents après un séjour de deux semaines chez son oncle, M. l'abbé E. Moreault.

M. l'abbé E. Moreault pour quelques jours chez son frère, aux Cèdres.

Mlle Rose Campagna en visite pour quelques jours chez ses parents à Bellerive.

Vendredi et samedi soir M. Laurier Gibeault était l'invité de Mlle Lucienne Barrette.

-- ECHOS SPORTIFS --

Bob Brown et Don Beery sont les champions pour l'aquaplane. Une toute jeune fille, toute blonde et agée seulement de 18 ans, qui a domicile à Los Angeles, prendra probablement le titre lors des courses d'aquaplane à Catalina-Hormosa, Etats-Unis.

Toute indique le plus grand succès pour les Régates de Valleyfield. Espérons que la température se montrera favorable.

Il y aura de grandes courses en canots de guerre à Northwest, sur le Mississippi. Ces courses de canots sont les plus grandes au monde. Seize courses auront lieu sur un parcours de un mille et quart; \$12,000 seront distribués en médailles et prix. Il y aura des canots à un seul concurrent, à deux, à quatre, six huit. Il y aura des courses pour poids plumes comme pour les poids lourds, pour les amateurs, pour professionnels, comme pour les écoliers.

Il y a du grabuge dans les camps de la ball malle. Discussion, défi et un seul club...

Du baseball, un soir d'obscurité? A Wichita, Kansas, le 15 août prochain, il y aura une partie de baseball un soir d'obscurité. L'on se servira de peinture lumineuse pour les balles, costumes, batons, gants, buts, etc. Si l'expérience est

bonne, il y aura sans aucun doute révolution dans le monde sportif alors que l'on se servira de peinture lumineuse pour le tennis, golf et autres équipements sportifs. Le club fera une tournée dans tout l'état du Kansas. Voilà un projet pour Lucien Leduc.

L'assistance augmente aux parties de baseball. "Ne lachez pas."

Il y a un club de golf municipal à El Paso. On l'opère avec une perte annuelle de \$5,000. Il y a certaines villes qui ne comptent pas les amusements comme une perte d'argent.

Pete Raiser des Dodgers lance de la main gauche et de la droite. Au baton, il agit de même.

Le tennis est si populaire dans la Californie du sud qu'on use un million de balles par année.

Mike Jacobs ne choisit jamais une date pour un événement sportif sans consulter l'almanach. Tex Rickard agissait de même. Les officiers du Club Nautique de Valleyfield ont-ils consulté l'Almanach du Peuple ou l'Almanach Rolland? Des deux qu'ils choisissent, celle qui donne la meilleure température.

Billy Conn s'est marié la semaine dernière à Rumson, N.J.,



"Toute tâche honnêtement accomplie est une contribution à la victoire."

LE PREMIER MINISTRE DU CANADA.

Une armée mécanisée pour vous servir

Unités mécanisées et motorisées—celles-ci forment une armée moderne. Vous avez souvent aperçu des équipes de préposés aux lignes Bell avec leurs camions le long de la route. Celles-ci sont également des unités mécanisées, des unités motorisées, chacune comptant une équipe hautement spécialisée; chacune disposant d'outils, de force motrice, d'équipement.

Dans les cas d'urgence elles peuvent être mobilisées—sans bruit, rapidement, méthodiquement—pour réparer les dégâts de la tempête, de l'incendie, de l'inondation. L'équipement mis à leur disposition—outillage uniformisé de divers genres—permet le prompt rétablissement d'un service vital.

L'entretien préventif, la préparation, l'expérience, l'habileté—tout cela sert à assurer que votre communication s'acheminera avec le minimum de retard en toute circonstance: contribution vitale à l'effort de guerre du Canada.

En service actif

demandez des idées aux mots

TELEPHONE

LONG DISTANCE

TELEPHONE

OF CANADA



DOCTEUR ARMAND CLAIRMONT
CHRONIQUEUR SPORTIF

"MENS SANA IN CORPORE SANO"

SPORTS

ICI ET LÀ • TELEPHONE 654 •

Le Valleyfield toujours vainqueur

Le club local administre une cinglante défaite au club Aviation par le score de 15 à 5 — Le Valleyfield se maintient toujours en première position de la ligue Arco

PLANTE, SMITH, PARKER SE DISTINGUENT

Valleyfield a administré une cinglante défaite au club Idéal dimanche dernier en battant ce dernier par le score de 15 à 5. Valleyfield a pris une bonne avance en première position par cette nouvelle victoire. Les hommes de Lucien Leduc n'eurent aucune difficulté à vaincre l'Idéal, malgré que ce club eut pris une avance de deux points dans la troisième manche. C'est alors que notre club local se mit réellement à l'œuvre et compta quatre points. Cette attaque continua à la manche suivante en comptant à cinq reprises. A la septième manche trois autres points furent comptés et deux à la huitième scellant par ce fait le sort de cette rencontre.

Raymond Plante, George Smith et Henri Parker obtinrent chacun quatre coups sûrs.

Voici le détail de cette rencontre:

Idéal 008 020 000— 5 5 3
Valleyfield ... 014 500 32x—15 19 1

Idéal—	AB	P	H
Levesque, 3b	5	1	2
Dame, 3f	1	0	0
Gauthier, 2b	3	0	0
Desmarchais, rf	3	0	0
Levasseur, 2b	1	0	0
Larose, lf	3	0	0
Jourdain, lb	4	0	1
St-Jean, cf	4	0	0
Hébert, ss	3	2	1
Maisonnette, c	4	1	1

Joueurs—	AB	P	H	2B	3B	HR	SO	BB	BU	%
George Smith	19	7	10	1	0	0	1	2		526
Rolland Boyer	43	9	17	5	0	0	5	3		395
Lionel Leroux	46	10	18	5	2	0	6	3		391
H. Hystead	32	8	12	3	1	0	1	2		375
René Latour	8	1	3	0	0	0	3	3		375
Vic. Latour	16	1	6	2	0	0	4	4		375
Harry Parker	27	5	10	1	1	0	3	3		370
Sam Sancomb	32	8	10	2	1	1	3	2		312
Chief St-Denis	10	2	3	0	0	0	0	1		300
J.-P. Meunier	34	11	10	2	2	0	5	4		294
Fred Bisnett	11	1	3	1	0	0	0	0		272
R. Joannette	40	2	8	0	1	0	3	1		200
Lefty Rivest	5	0	0	0	0	0	0	0		000

Séguin, p	2	1	1
	33	5	5

Valleyfield—	P	H	2B	3B	HR	SO	BB	BU	%
Merineau, cf	5	2	0						
Plante, lb	5	2	4						
Hystead, 2b	4	2	2						
Sancomb, ss	4	2	1						
Leroux, rf	5	2	2						
Parker, c	5	2	4						
Smith, lf	5	2	4						
Joannette, 3b	4	0	1						
Bisnette, p	3	0	0						
X.-R. Latour	1	1	1						
Rivest, p	1	0	0						

La moyenne des joueurs est certainement bonne:

Les Régates de Valleyfield auront lieu, quand même, les 26 et 27 juillet prochains

Les Régates de Valleyfield auront lieu les 26 et 27 juillet prochains. Elles promettent de remporter un succès tel que l'on en a jamais vu à Valleyfield. Actuellement le président du Club Nautique, le Dr Armand Clairmont a les entrées des meilleurs coureurs que possèdent les Etats-Unis, tels que Jack Cooper, Jacoby, Keough, Baker, White, Smith, Mullen, Brunelle, Gilmore, Buddelle, et que d'autres. Jack Cooper possède le record très enviable sur l'eau de 87.8 milles à l'heure. Il prit part à onze régates l'an dernier et il fit une moyenne de 74.7 milles à l'heure.

Le yacht de Baker, le fameux Cannon-Ball qui possède un record établi à Miami, Floride, sera en compétition avec Jack Gallaway de Saranac Lake. Baker est de la classe 151 ainsi que Gallaway.

Le Club Nautique de Valleyfield offre au public cette année, les plus belles régates d'Amérique et il espère que la population se montrera généreuse en achetant le tag qui sera vendu dès la semaine prochaine. Ce tag vous permettra d'entrer sur le parc pour les deux jours. Les officiers offrent leurs services gratuitement et ils sont

heureux de faire afin de faire bénéficier notre cité d'une publicité des plus avantageuses.

Invitez vos amis à nous visiter et amenez les assister aux Régates de Valleyfield, vous serez contents de leur présenter des courses de yachts comme ils ne pourront pas en voir de pareilles dans tout l'Amérique.

N'oubliez pas de demander à vos marchands de vous donner les coupons qui vous donnent le droit de gagner le magnifique set studio donné par MM. Plante et Masse, marchands de meubles de la rue du Marché. Ce set comprend trois morceaux et a une valeur de \$100.00. Il sera donné comme prix de présence à la distribution des prix à l'Arena de Valleyfield dimanche soir alors qu'un magnifique spectacle sera présenté. Muriel Millard, la brillante artiste de la radio, qui chant si bien les chansons de Carmen Miranda, sera au programme avec un orchestre de 35 musiciens.

Donc, aidez le Club Nautique de Valleyfield en achetant votre tag dès qu'on vous l'offrira. Montrez que vous désirez encore des régates à Valleyfield.

Grandes Courses dimanche

M. Maxime Raymond invité d'honneur ainsi que d'autres officiels — Plus de quarantes chevaux prendront part aux différentes épreuves — Le Valleyfield en viendra aux prises avec le St-Lambert

CONCERT DE L'HARMONIE

Une des plus grande matinées de courses de chevaux sera tenue à Valleyfield dimanche prochain sur les terrains de l'exposition. A cette occasion M. Maxime Raymond, M.P.P. sera l'invité d'honneur officiel ainsi que de nombreux autres. Quatre classes seront au programme des courses de chevaux et les organisateurs prévoient l'entrée de plus de quarantes bêtes qui se disputeront \$400.00 offert en bourse.

Parmi les différentes épreuves il y aura une classe de chevaux nommés, une classe 2.23, une classe 2.30 et un grand "free for all." Une foule de plus de 3000 personnes est attendue au terrain de l'exposition où un concert sera donné par l'harmonie de Valleyfield.

Les règlements de la Canadian Trotting Association seront en

force et le juge du départ sera M. Mastai Brault. Cette journée prendra l'aspect d'un réel gala sportif si on en juge par les autres attractions en liste.

Le club de baseball Valleyfield en viendra aux prises avec le St-Lambert qui visitera alors les nôtres pour la première fois à cette occasion. La classe des chevaux nommés suscite un vif intérêt dans la région et les enthousiastes discutent des chances de chacun de leurs favoris.

Parmi les nombreux chevaux qui sont déjà inscrits il y a: Dominion Grattan, Liberty Todd, Grattan Steelway, Edward Bear, Home Spone, Direct Patch, Henley Grattan, Jimmy Grattan, Alice Axworthy, Andy Trogan, Miss Volo Gall, Irene Scott, Anita Grattan, et nombre d'autres.

LA TRANSACTION DE LA SEMAINE

Dr Paul Boutin s'est porté acquéreur de l'immeuble seulement du Dr W. S. Laroche, situé à l'intersection des rues Victoria et Nicholson.

Dr Laroche continuera néanmoins d'occuper ses bureaux et sa pharmacie au même endroit.

Miss Volo Gall se distingue

Howick.—Le programme de courses de chevaux présenté à Howick dimanche dernier a remporté un succès dépassant toutes les espérances. L'assistance très nombreuse ne tarissait pas d'éloges à l'égard des organisateurs M.M. Oscar Houle et R. Larue qui méritent des félicitations. Miss Volo Gall, propriété de Louis Briere s'est distingué dans la classe 2.30 en remportant le trois épreuves en 2.16, 2.18 et 2.17.

Résultat de chaque classe:

Classe nommée—			
Adéoda Hébert	1	1	4
J. Giroux	2	2	1
Dan Hébert	3	4	2
Albert Jodoin	4	3	3
Arthur Faubert	5	5	0
Classe 2.30—			
Miss Volo Gall	1	1	1
Irene Scott	2	2	2
Anita Grattan	4	3	3
Mr. Patch	3	4	4
Classe 2.23—			
Henley Grattan	1	1	2
Jimmy Grattan	2	2	1
Alice Horthy	4	3	3
Andy Trogan	3	4	4

Appel du chef de police

Beauharnois.—"Les automobilistes et les camions traversent les intersections à une trop grande vitesse et ne se préoccupent point des règlements de circulation." Telle est la déclaration que faisait le chef de police de Beauharnois à une récente réunion du conseil dans un autre avertissement dans l'intérêt de la sécurité publique.

Après avoir demandé plus de prudence dans les rues, à maintes reprises pour le plus grand bien de tous, il semble qu'il y ait encore des automobilistes qui ne pensent qu'à eux même. Dernièrement nous avons organisé une surveillance

étroite et environs 200 automobilistes furent avertis par des constables que nous avons placés à divers intersections. Les points les plus dangereux sont les intersections et ceci à cause de l'insouciance et de l'apathie des conducteurs d'autos.

Au cours de notre dernière campagne nous nous sommes tenus à renouveler les avis parus mais si cet état de choses continue c'est une pratique qui devient une menace et nous serons forcés d'agir en conséquence. Les automobilistes devraient se rendre compte des risques qu'ils prennent en enfreignant ainsi les règlements de circulation qui deviennent un réel problème. Il est à espérer que l'avis présente sera entendu sans quoi ceux qui seront pris à conduire d'une manière hasardeuse seront punis.

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540
près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.

SOYEZ FORT

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE COURBATURES
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT
FATIGUE HABITUELLE
MANQUE D'APPÉTIT

PRENEZ LES
PILULES MORO
1566 ST-DENIS, MONTREAL

GRANDES COURSES DIMANCHE

Avec les compliments

- de -

J.-Albert Leduc

Agent de

BRASSERIE MOLSON

Avec les compliments

- de -

Tougas & Nicholson

distributeurs de

COCA - COLA

et des liqueurs MAJESTIC

à

2.30 p.m.

sur le

TERRAIN

de

l'exposition

de

Valleyfield

Joute de

baseball

entre

St - Lambert

et

Valleyfield

de
la

ligue

Arco

Bienvenue

à

TOUS

Avec les compliments

- de -

Gaspard Crépin

Agent de

NATIONAL BREWERIES

Avec les compliments

- de -

Richer Frère

Embouteilleurs de

PEPSI - COLA --- MIL - K - BOLT

**L'essence sera rationnée
au Canada, dès samedi soir**

OTTAWA, 16. — Il est définitivement décidé qu'un Extra de la "Gazette du Canada" sera publié aujourd'hui, contenant l'ordonnance de M. G.-R. Cottrelle, régisseur du pétrole au Canada. Par conséquent, les nouveaux règlements devront entrer en vigueur, samedi soir.

M. Cottrelle, affirme qu'il ne peut être question d'adopter un arrêté ministériel, ceci n'est pas nécessaire. La "Gazette du Canada" publiera son ordonnance: la loi lui donne l'autorité de le faire. Il est entendu que l'ordonnance sera publiée en français et en anglais.

LA QUESTION D'UN NOUVEAU MARCHÉ

M. l'échevin Joseph Cholette a donné, hier soir, un rapport de sa visite aux marchés Jean-Talon et Maisonneuve de Montréal, en vue de préparer un plan pour celui de Valleyfield.

Il semble cependant qu'il y aura beaucoup d'objections et de discussions de part et d'autre avant d'en venir à une conclusion sur l'opportunité de changer l'endroit du marché actuel, par suite de l'encombrement dangereux pour les pompes à incendie.

M. Cholette a suggéré qu'on construise une ou deux rues en

asphalte sur le terrain de la rue St-Lambert, avec plateformes, quitte à retarder la construction de la bâtisse centrale.

S.H. LE MAIRE RE- COIT UN TOMAHAWK ET M. LE GERANT, UNE PETITE CAISSE

Avant l'assemblée du conseil, hier soir, M.M. les échevins-délégués à la convention de Rouyn, ont présenté un "Tomahawk" à Son Honneur le Maire J. A. Larin et une petite caisse au gérant de la cité, M. Raphaël Bélanger.

M. Laberge a remis le "Tomahawk" et M. J. A. Mallette, la petite caisse.

Avec les compliments

- de -

Arthur Vinet

Prop.

HOTEL BALMORAL

Avec les compliments

d'un amateur des courses

Valleyfield

Hemmingford

M. et Mme A. Beauregard et M. et Mme M. Beauregard et famille de Central Village, Conn., en visite chez N. Stringer et Ed Perras.

M. Sylvio Langlois de Ottawa, Ont. de passage ici.

Miles Eunice et Ellen Smith de Montréal en visite chez Benjamin et Walter Smith dimanche dernier.

M. et Mme Oliva Bertrand de Verdun, M. Narcisse Bertrand de Ste-Martine en visite chez M. et Mme Elzéar Bertrand.

Mlle Pauline Beaudin de St-Chrysostôme en visite pour quelques jours chez Mme Walter Smith.

Mlle Maria Stringer à Montréal mardi dernier.

Mme Lavallée de Burlington, Vt. en visite chez sa sœur, Mme Henri Ouimet.

M. Bruno Racine de Varennes en visite chez des amis.

M. Raymond Payant de Lacolle en visite chez M. Ernest Payant.

M. Lionel Pierre, son fils Claude de Lacolle chez O. Pierre jeudi.

M. et Mme Dan Ryan leurs fillettes, Mme W. P. Ryan à St-Jean samedi.

Milles Thérèse et Gabrielle Bouchard de Montréal en fin de semaine chez J. B. A. Bouchard.

Mlle Marguerite Ryan en vacances chez ses cousines Milles Shannon à St-Jean.

M. et Mme Narcisse Barrière de Binghamton chez Jos. Barrière récemment.

Mme Caron et ses fillettes de St-Jean en visite chez Frank Perras.

Mlle Lucette Bourgon de St-Tesphore rend visite à sa sœur, Mlle Simone Bourgon.

M. et Mme Fred Oshier et leur famille de No Tanawanda, N.Y. en vacances chez Cyrille Laplante, père.

M. John Cahill en vacances à Huntingdon.

M. Simon Coupal de Henrysburg chez Vital Longtin dimanche.

M. et Mme Tom Murray et famille chez Mme J. P. Brogan dimanche.

St-Anicet

M. et Mme Florian Séguin passeront la journée du dimanche à Montréal.

Mme Glaude de Montréal passait la semaine chez M. et Mme Florian Séguin de St-Anicet.

Mlle Juliette Leblanc de Montréal rendait visite à ses parents en fin semaine.

M. et Mme Strong de Montréal passent la semaine à leur camp.

Miles Denyse Leblanc et Pierrette Quenneville de Valleyfield étaient à St-Anicet en fin semaine.

M. Napoléon Guernon de Québec est à St-Anicet pour ses vacances.

M. et Mme Arthur Ramsay et leurs enfants de St-François Sales passeront la fin semaine à St-Anicet.

M. Charles-Emile Laparé de Montréal était l'invité en fin semaine de M. B. Ramsay.

Mlle Jeanne Quesnel de Montréal est en vacances chez ses parents pour quelques semaines.

M. et Mme Eugène Raymond ainsi que Mlle Elvire Raymond de Montréal sont à leur camp pour l'été.

Mme Jos. Nelson et sa fille, Mireille de Montréal sont également à St-Anicet pour l'été.

M. et Mme Lionel Verville et Montréal rendait visite à ses parents en fin semaine.

leur fils Maurice de Malone, N.Y., étaient les invités en fin semaine de M. et Mme J. B. Saumier de St-Anicet.

M. et Mme Armand Dugas et leurs enfants de Montréal étaient de passage chez M. Dugas dimanche dernier.

Mme Avila Génier de Montréal passe quelques jours à St-Anicet.

M. et Mme Oscar Pilon et Mlle Ernestine Pilon, tous de Montréal

A. DANDURAND ORMSTOWN

Tél.: Moulin 18 s 2 - Résidence 18 s 3

MOULIN A FARINE GRAIN ET ENGRAIS

Distributeur de "Master Feeds" Commencez vos poussins, dindonneaux, porcelets de la bonne manière—Essayez les moulées de début "Master" pour de bons résultats.

Enrayez la COCCIDIOSE ou la diarrhée de sang chez les poussins et les "Black Heads" chez les dindonneaux avec les tablettes de conditionnement MASTER C-C.

Prompte attention - Service courtois

Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

Coin Victoria et Nicholson - - - Téléphone 75

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

Examen de la vue Salon d'optique complet

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez, de la Gorge.

M. MACKENZIE KING ET LES CHEFS INDIENS



Au cours de sa visite dans l'ouest canadien, le premier ministre, M. Mackenzie King a été accueilli à Regina par deux chefs indiens de la réserve Peapot située dans la vallée de la rivière Qu'Appelle. On voit ici M. King s'intéressant à une décoration de la grande guerre que porte fièrement le chef Harry Ball qui fit du service dans le 195^e Régiment et qui perdit une jambe à la crête de Vimy. Le chef Abel Watetch (au

centre) était aussi soldat dans le 195^e Régiment et fut victime des gaz à la Côte 70 en 1917. Le premier ministre a fumé la calumet de paix avec les deux sachems après avoir passé en revue un peloton de soldats indiens dans un régiment de Regina. Tous ceux qui composent ce peloton sont venus de la réserve Peapot et suivent, dans cette guerre, l'exemple que leurs aînés leur ont donné au cours de la dernière.

rendaient visite à M. E. Pilon la semaine dernière.

M. et Mme Ambroise Pilon de Ste-Agnès étaient de passage à St-Anicet dimanche.

Mlle Françoise Castagner de Montréal rendait visite à ses parents en fin semaine.

Ste-Barbe

Décès

A Valleyfield le 12 juillet 1941, est décédé M. Onésime Leduc, née Eugénie St-Aubin à l'âge de 63 ans. Les funérailles eurent lieu à Ste-Barbe, mardi le 15 courant.

Va et vient

Mme Aldor Daoust de Valleyfield a passé la fin de semaine chez sa mère, Mme James Brossoit.

Mme Olivier Deschamps de Valleyfield en promenade chez M. Oliva Deschamps, dimanche.

M. et Mme Oscar Daoust de Valleyfield passeront la journée du dimanche, dans notre localité.

Dimanche dernier, M. et Mme Adélaïde Girouard recevaient leurs familles à dîner.

M. et Mme Josaphat Girouard de St-Lambert, passeront la journée du dimanche chez des parents.

MARIAGE

GENDRON-GREGOIRE — Sera prochainement béni le mariage de M. Jean Gendron de la paroisse de St-Clément de Beauharnois, fils de M. Arthur Gendron et de feu dame Adeline Faubert, avec Mlle Yvette Grégoire de la Minerve, comté de

Labelle, fille de M. Louis Grégoire et de feu dame M. Ste-Marie, domiciliés au même endroit.

St-Stanislas de Kostka

Milles Thérèse Deschamps, Anita Sauvé, M. Wilfrid Sauvé, Onésiphore Myre de St-Louis-de-Gonzague, Ismaël Sauvé, Roma et Jean Ives Sauvé, rendaient visite à Ivanhoe Sauvé, au Collège des Frères des Ecoles-Chrétiennes à Laval des Rapides, dimanche dernier.

M. Albert Théorêt de Pittsburg, Pennsylvania, était en vacances avec ses enfants Ronald et Marilyn à St-Stanislas chez sa mère Mme Vve N. Théorêt, la semaine dernière.

Dimanche dernier, plusieurs parents et amis se réunissaient au Camp "SAM-VA" Villa d'été de M. et Mme William Durnin. On remarquait: MM. et Mmes William Durnin, Thomas Durnin, Elzéar Roy, Mme Alexandre Primeau, et Mmes Raoul Poirier, Ovila Leduc de Montréal, René Roy de St-Basile, Rolland Roy de Valleyfield, Albert Durnin, M. et Mme Georges Durnin, Henri Lefebvre de St-Etienne de Beauharnois, Moise DeGuire, Raoul Benoit de St-Louis de Gonzague, Adélaïde Gagnier de Montréal. Mesdemoiselles Jeanne Marcotte de Valleyfield, Georgette Poirier de Montréal, Fabiola Roy, Florence et Berthe Vachon, Mme

Alcide Chayer, Mlle Rollande Gagnier; Mmes Richemond Roy, Wilfrid Durnin, Alcide Lefebvre de St-Etienne; Marcel Poirier de Montréal.

Après un copieux repas où tous ont savouré avec un réel appétit la traditionnelle bouillotte canadienne, ce fut un vrai répertoire de chansons canadiennes et françaises accompagnées sur la guitare par M. Alcide Lefebvre. Tous se sont amusés ferme redoublant même d'ardeur quand vint l'heure du souper (et ses apéritifs) et la journée si bien commencée se termina dans la contemplation d'un beau coucher de soleil sur notre calme lac St-François. On se sépara emportant un agréable souvenir "de notre journée et de la généreuse hospitalité des "Maitres du Logis".

DANSE EN PLEIN - AIR

- chez -
LEGAULT - GRONDIN

- à -
WHITE'S STATION

SAMEDI, LE 19 JUILLET

ADMISSION:
Messieurs: 50c. Dames gratis

Musique par
JACK BUCKLEY

SALON MORTUAIRE

On annonce l'ouverture d'un salon mortuaire situé au numéro, 88 rue Cousineau, Bellerive, Valleyfield.

M. R. Montpetit, Embaumeur diplômé, ayant acquis son expérience dans les plus grands salons mortuaires de Montréal, est en mesure de vous donner la plus entière satisfaction sous tous rapports. Embaument d'après les procédés les plus nouveaux; Chambres mortuaires modernes pour vieux et jeunes; Corbillard, modèle nouveau, etc.

Vous y recevrez toujours un service des plus courtois et rapides, à la disposition de tous, à des prix convenant à toutes les bourses.

R. MONTPETIT, Enrg.

88, COUSINEAU

VALLEYFIELD

TEL. 690

(3-10-17-24-31-7-14-21 a c)

St-Chrysostôme

Mariage

Bourdeau-Laberge—Mercredi dernier M. Paul Emile Bourdeau conduisait à l'autel Mlle Armandine Laberge. Après la cérémonie il y eut réception chez Mme Zéphirin Laberge, mère de la mariée. Le soir il y eut soirée dansante à l'hôtel Bourdeau.

M. et Mme Arsème Bonnier de Montréal en fin de semaine chez M. Georges Atkinson.

M. et Mme Joseph Bourcier, M. et Mme Adrien Lefebvre, Mlle Claire Bourcier de Montréal chez M. Trefflé Laberge ces jours derniers.

Mme Arthur Renaud a passé quelques jours à Montréal.

M. et Mme Coallier de Ste-Clotilde chez M. et Mme Narcisse Dauphinais la semaine dernière.

M. et Mme Zotique Gonneau, Mlle Huguette Gonneau, M. Guy Gonneau ont rendu visite à M. et Mme Aldéo Huot à Ste-Martine la semaine dernière.

Mme Marcell, M. et Mme Rodolphe Marcell de Montréal chez M. et Mme Joseph Turcot la semaine dernière.

Le notaire et Mme Arthur Léger, Dr et Mme Boivin de Ste-Alexandre d'Arville chez Mme Cécile Laberge dimanche dernier.

M. Joseph Huot à Valleyfield dimanche dernier.

M. et me Alphonse Dagenais et leurs enfants, M. Simon Dagenais de Ste-Martine chez M. et Mme Alphonse Dagenais.

M. Robidoux de Howick a rendu visite à Mlle Rolande Dagenais dimanche dernier.

M. Morrisette de Ormstown de passage dans notre localité ces jours derniers.

M. et Mme Willie Brossard de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Ernest Crête.

M. Jean-Claude Parent de Montréal en fin de semaine chez M. Edouard Parent.

M. Gaston Laberge de Montréal en promenade chez M. Wilbrod Laberge.

M. Donatien Brais de Québec de passage dans notre localité la semaine dernière.

M. et Mme Médéric Denault de Hemmingford de passage dans notre localité la semaine dernière.

M. et Mme Alfred Bouthiller et leurs enfants Claire, Lucien, Fernand de Ste-Clotilde, M. Valmore Pharand de Valleyfield, M. et Mme Darius Beaulieu et leur fils Jean-Claude de Montréal, M. et Mme Hormidas Chartrand et leurs fils Marcel et Pierre Paul de Verdun, M. Joseph Lapierre, soldat du régiment de Maisonneuve, Montréal ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Viateur Primeau, Mme Edouard Charlebois, Mlle Gabrielle, Rolande Charlebois, M. Gaston Charlebois de St-Téléphore, Mme Lionel Leduc, Mlle Lucille Leduc de St-Timothée, en visite dimanche dernier chez M. Trefflé Laberge.

M. Perras et ses enfants à St-Louis de Gonzague dimanche dernier.

Mlle Gabrielle Perras de Valleyfield en fin de semaine chez M. Arthur Perras.

Mlle Gabrielle Perras de Valleyfield en fin de semaine chez M. Arthur Perras.

DANS L'ARMÉE



Soldat TELESPHORE EMOND qui s'est enrôlé avec le Régiment de la Chaudière. Il est stationné à Sussex, N.-B. Il est le fils de M. et Mme Isidore Emond de Huntingdon.

St-Anicet

Rendait visite à M. Georges Quenneville de St-Anicet dimanche après-midi, MM. Jean-Paul Besner et Raymond Tremblay de Valleyfield.

M. et Mme Lanctôt et leur famille de Valleyfield sont en visite chez Mme Téléphore Dupuis.

Mlle Agnès Caza de Montréal est en vacance chez Mlle Jeanne Dupuis de St-Anicet.

Mme Frédéric Caza de Montréal est en visite à St-Anicet.

Ormstown

Mlles Simone et Rhéa Lussier de Montréal ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Jim Lussier.

Mlle Lauréa Guérin de Valleyfield a passé quelques temps chez des parents et amis.

Mlle Huguette Lavigne, ainsi que son frère, Roger, de Valleyfield, en promenade chez leurs grands-parents, M. et Mme Moïse Lemieux.

M. Robert Vincent de Valleyfield a rendu visite à sa mère, Mme Emmanuel Vincent, dimanche dernier.

Mlle Yvette Varin passe quelques temps chez M. et Mme Frank Robidoux de Dewittville.

Mme Laberge de St-Martine en visite chez M. et Mme Eugène Prevost.

M. Yvanhoe Primeau de Valleyfield chez ses parents, M. et Mme François-Xavier Primeau, la semaine dernière.

Mme Albert Lalande était de passage à Montréal la semaine dernière.

M. Aimé Reid de Valleyfield a rendu visite à des parents et amis ces jours derniers.

M. Zénon D'Aoust de Beauharnois était chez ses parents, M. et Mme Elzéar D'Aoust, dimanche dernier.

Mlle Suzanne Prevost de Valleyfield a passé une semaine chez ses parents, M. et Mme Willie Prevost.

M. Joseph Schink de Montréal était de passage à Ormstown, samedi dernier.

M. et Mme Laurey Marshall de St-Martine chez Mlle Alice Charbonneau la semaine dernière.

M. Eudore Barrette de Valleyfield était dans notre localité, mercredi dernier.

M. et Mme Zénophile Sorel et leurs enfants, Gisèle et Cécile, de Montréal ont rendu visite à M. et Mme Arthur Blanchette, dimanche dernier.

Mme Louis Forget et son fils, Eloyseus, ont rendu visite à des pa-

rents à Oxbury, Ont., ces jours derniers.

M. Roy Pick était de passage à Montréal, samedi dernier.

M. et Mme Clément Dumouchel de Valleyfield chez M. et Mme Albert Beauchamp, dimanche dernier.

M. et Mme Ernie McIntosh de Montréal chez des amis à Ormstown dimanche dernier.

M. et Mme Stanislas Caza et leurs enfants de Massena ont rendu visite à M. et Mme Trefflé Duval, dimanche dernier.

Mlles Marceline et Cécile Bazinet étaient à Huntingdon, samedi dernier.

Mlle Hermoza Lemieux était de passage à Montréal, lundi dernier.

M. Irwin Pettes de Montréal a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Rufus Pettes.

M. et Mme François-Xavier Charbonneau ainsi que leur fils, Edouard, M. et Mme Léopold Charbonneau et leurs enfants, André, Marcel et Paul-Rock, de St-Paul d'Abotsford visitaient Mlle Alice Charbonneau, dimanche dernier.

Mlle Irène Remillard de Châteauguay, N.Y., passe quelques temps chez Mme Gilbert Parent.

M. Guy Blanchette ainsi que Mlle Côté de Montréal ont passé quelques jours chez M. et Mme Arthur Blanchette.

Mme Orile Remillard et ses enfants, Claude et Guy, en promenade chez M. Hermas Yelle de St-Antoine Abbé.

M. et Mme Armand Foisy de Montréal chez M. et Mme Pierre Reid, dimanche dernier.

M. et Mme Théodore Soucy et leurs enfants de Valleyfield, chez M. et Mme Fabien Guérin en fin de semaine.

M. et Mme Joseph Lazure et leurs enfants, Eugène et Roger de Massena, N.Y., ont visité leur fille, Mme Paul Cartier, dimanche dernier.

THEATRE Alamo

Châteauguay Bassin

Film Français
Dimanche, le 20 juillet
"LE PARADIS PERDU"

- avec -
FERNAND GRAVEY
- aussi -
"THEY MET IN BOMBAY"

- avec -
CLARK GABLE et ROSALIND RUSSELL

Mardi et Mercredi
22 et 23 juillet
"NORTHWEST MOUNT-ED POLICE"

Les 25 et 27 juillet
"MARSEILLE MES AMOURS"

- avec -
REDA CAIRE

- aussi -
"BILLY THE KID"
(en couleurs)
- avec -
ROBERT TAYLOR

Payez la prime

Outre les beautés naturelles qui sont toujours un attrait pour le touriste qui visite le Canada, la prime sur les dollars des Etats-Unis est l'aide la plus efficace pour augmenter le courant touristique des Etats-Unis vers le Canada. En termes de dollars, cela veut dire un bonus de 10 pour-cent. Un groupe entreprenant l'a décrit comme "une journée sans frais sur dix". Pour d'autres, c'est une innovation agréable.

Afin que ceci soit efficace, les Canadiens en contact d'affaires avec les touristes doivent leur payer la prime. Ce n'est pas seulement un service national de payer la prime, très important en temps de guerre, la loi l'exige aussi. C'est un délit, passible de pénalités sévères, d'accepter de la devise des Etats-Unis autrement qu'en payant le taux officiel.

Parce que le Canada a un besoin urgent de dollars des Etats-Unis pour acheter dans ce pays des avions et d'autres matériaux de guerre indispensables, on doit remettre aux banques sans retard la devise américaine ainsi reçue. C'est un délit de conserver ces fonds plus de quelques jours après les avoir reçus.

Les Canadiens n'encourent aucune perte en payant la prime. Les marchands, les aubergistes et autres payent la prime courante de 10 pour-cent et les banques leur remettent la même prime en recevant les fonds des Etats-Unis. Cette prime est de 10 pour-cent, qu'il s'agisse de billets de banque des Etats-Unis, de chèques de banques, de chèques de voyageurs ou de numéraire.

C'est un service national et un devoir patriotique de payer la prime aux touristes.

Chez
nos
hommes
d'affaires



Philippe H. Boyer,
Assistant gérant

La plus ancienne compagnie d'assurance-vie canadienne française.
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
Tél. 1192-w-11

Camille Doucet,
Assurances générales

Feu - accident - vol - automobile etc.
26, St-Louis - Tél. 189

Joseph Primeau,
Gérant de district

LA "LAURENTIENNE"
Compagnie d'Assurance-Vie
Téléphone 50
105a, rue Champlain, Valleyfield

Bourassa & Frère Enrg.
Assurances générales

Feu - accident - maladie - vol automobiles
Tél. 1037 ou 676

Ste-Martine

M. et Mme Harry Deveraux de Montréal de passage à Ste-Martine chez leurs parents samedi et dimanche.

M. R. St-Pierre d'Outremont de passage chez lui en fin de semaine.

Mme Lorenzo Lebel de Montréal en visite chez sa soeur, Mme R. Brault mercredi dernier.

Mlles Françoise et Aline Tousseignant d'Outremont ont passé une semaine chez Mme R. Brault.

Dimanche dernier un groupe de jeunes filles de Ste-Martine ont fait un tour sans destination. Le chauffeur M. R. Corbeil les conduisit à la plage Châteauguay où elles s'amuserent très bien.

AVANT D'ACHETER VOTRE
Machine à COUDRE voyez la
WHITE
GARANTIE POUR 10 ans — BAS PRIX
MARCHAND FRERES
209, Victoria Agent autorisé Tél. 163

Bélanger & Godbout,
ASSURANCES

Automobiles, Responsabilité publique et patronale, Vie, Accident et Maladie, Feu, Vol, etc.
48, Ste-Cécile Tél. 802

Aumais & Aumais Enrg.
ASSURANCES GENERALES

Représentants de L'Union de Paris
Tél. 452
72, Montcalm - Valleyfield

Téléphone 1313

Fortin Business Collège

J.-L. Arseneault, B.L., Principal
217, rue Victoria - Valleyfield

Téléphone 1180-W-12

La Laurentienne

J.-Léo Montpetit

ASSURANCE - VIE

Représentant - St-Timothée

67
H
A
N
N
A
H
R
O
L
L
A
N
D
M
A
L
L
E
T
T
E
P
U
B
L
I
C
I
S
T
E



Rolland Mallette
P U B L I C I S T E

LE COURRIER

de

POUR ÊTRE
BIEN VÊTU
Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL
83 St-Laurent - Tél. 184

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

BEAUHARNOIS

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES
LE TRAVAIL
L'HONNETETE
et L'ANNONCE
ANNONCEZ

Page 16

Beauharnois perd à la treizième manche

Le club de baseball Aviation de la ligue Arco est venu à plusieurs reprises à un cheveu de la défaite mais il remporta finalement la victoire dans la treizième manche dans la joute disputée dimanche dernier, à Beauharnois.

Les locaux semblaient refuser les opportunités qu'ils eurent de sortir victorieux et à la quatrième manche supplémentaire l'aviation prit son vol. Le lanceur St-Cyr, nouvelle acquisition du Beauharnois, fut solide au cours des huit manches qu'il officia. Lecompte le remplaça et n'accorda que deux coups sûrs dans les trois manches suivantes mais deux buts sur balles, une erreur, et deux simples valurent quatre points aux adversaires qui s'assurèrent ainsi la victoire dans la treizième.

L'aviation prit le devant dès la première manche alors que

Sporn compta sur un simple de Lesage. Les visiteurs ajoutèrent deux autres points dans la quatrième manche quand Lesage compta sur le double de Beliveau qui compta à son tour sur une erreur. Dans la cinquième manche un trois buts de Roy un simple de Brunet un but sur balles de Leboeuf, et des simples de Rochon et Allard valurent deux points aux locaux. Beauharnois égale les chances dans la neuvième et après cet exploit perdit la joute.

Dans cet dernière manche que Roy ouvrit avec un simple, Brunet reçut un but sur balles, et Rochon remplit les buts sur une erreur; Allard s'amena alors au bâton et frappa un simple pour faire compter Brunet mais Leboeuf arrêta au troisième pour y rester. La joute se termina comme on le sait.

La colonne motorisée à Beauharnois

De passage à Beauharnois, en route vers Valleyfield, la colonne motorisée et mobile du camp modèle Jeanne-Mance s'est arrêtée à Beauharnois, mardi après-midi, en face de l'Hôtel de Ville où le maire suppléant, M. l'échevin Eméry Poirier, lui a souhaité la bienvenue.

Après une course dans les rues de la ville, le Colonel MacKay alla saluer M. le Chanoine O. Bissonnette qui lui souhaita également la bienvenue.

De passage à Châteauguay, la colonne motorisée fut reçue par Son Honneur le Maire Hector Colpron et par M. l'abbé Mailoux.

St-Timothée a aussi reçu la visite de la colonne motorisée. M. Donat Brunet, secrétaire, et M. l'abbé Emile André, curé, ont fait une très bon accueil à ces militaires.

Cette file de véhicules militaires a attiré l'attention de tous les citoyens qui se sont massés sur les bords des rues et des routes.

CARNET SOCIAL

Monsieur le Docteur Edgar Patenaude de Ste-Anne de Bellevue était de passage à Beauharnois ces jours derniers où il visitait des amis.

Mme J. Homer Mercier ainsi que Mlle Thérèse Mercier, accompagnées de M. Martineau de Valleyfield sont de retour d'un voyage qu'ils firent à Ottawa au début de la semaine où ils saluèrent M. et Mme Howard Lamb.

M. et Mme Georges Grondin de Montréal ainsi que leurs enfants passent actuellement leur vacances à la demeure de M. J. Omer Marchand.

M. et Mme J. Daoust ainsi que Mlle Lawrence Mathieu de Montréal étaient à Beauharnois ces jours derniers où ils étaient reçus par M. et Mme Alphonse Dickner.

M. et Mme Fernand Methivier sont retournés au Détroit, Michigan, après avoir fait une courte visite à M. Litz Charnier, lors de leur passage à Beauharnois.

M. et Mme Paul Emile Noreau de Montréal passaient la fin de semaine en notre ville, en visite chez M. et Mme J. Wilfrid Noreau.

M. et Mme Jean Leduc sont

Le Joliette visitera le Beauharnois

Un des meilleurs clubs de la ligue Arco sera l'adversaire du Beauharnois dimanche prochain. En effet le Joliette qui détenait la première position depuis le début de la saison viendra rencontrer les hommes du gérant Roy sur leur propre terrain.

La visite du Joliette sera la première cette année et est attendu avec impatience par les supporters des locaux. On sait que le Joliette est bien représenté dans l'équipe d'étoiles choisis par Oscar Major dans la dernière édition du Sport de Montréal.

Avec ses nouvelles acquisitions les locaux seront en mesure de livrer une belle lutte à leur prochain adversaire.

rentrés à Ste-Agathe, après avoir fait un bref séjour en notre ville, où ils étaient reçus par M. et Mme L. Zéphir Leduc.

M. et Mme Cartier de Montréal se rendaient à Beauharnois, au début de la semaine, les invités de Mme Zénon Lorange.

(Suite de la page 4)

GRAND GALA SPORTIF

À

VALLEYFIELD

DIMANCHE, le 20 JUILLET

Courses de chevaux - Joute de baseball

COMPLIMENTS DE

ADRIEN CHOLETTE

BOUCHER - EPICIER

79, ALEXANDRE

VALLEYFIELD